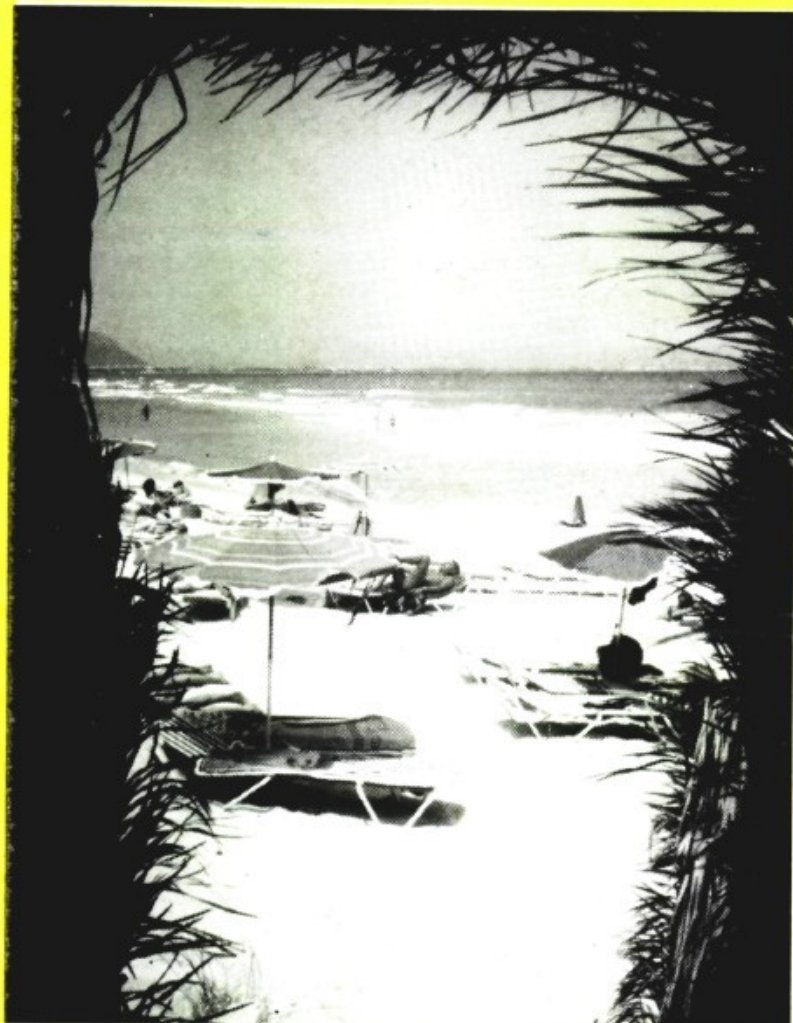


# CA'N PICAFORT

REVISTA MENSUAL (SANTA MARGALIDA - SON SERRA DE MARINA - CA'N PICAFORT)

Edició de 1.300 exemplars. Segona quinzena - Juliol 87 - Número 62 - 100 Ptes.



## INDICE

- UNA NIÑA DE CA'N PICAFORT NACIÓ EN EL TAXI.
- «UN CAMBIO SIEMPRE ES INTERESANTE Y OBLIGA MÁS A TRABAJAR» (Juan Triay, Alcalde).
- PROTEGEMOS LA CRÍA DE LA GUALTERA EN CAUTIVIDAD (Jaime Ribot).
- LA PLATJA.
- AUMENTA EL TRABAJO EN CORREOS.
- EL MENOS VOTADO, ALCALDE (Editorial)

## TAMBE LA MAR ES PER A NOLTROS

La Platja està plena de turistes estrangers. Això és normal. Venen de tot Europa per a assaborir el nostre clima, la nostra mar, el nostre sol. Però, també la mar és per a noltros, els mallorquins, i els que vivim aquí. I per això les picaforteres, i vileres, Antònia Reynes i Margalida Triay, quasi cada dia tenen una estona per anar a la platja quan, acabada la feina a mig dia, —una a Distribuidora Miguel Sureda i l'altre a DISCOUNT, poden anar a la platja a torrar-se un poc i a nadar un altre poc. L'estiu és curt i s'ha d'aprofitar!!!







Paseo Colón  
Esquina Vía Suiza

**CA'N PICAFORT**  
(Mallorca)

## Discotecas



Por I.A. Santos

El pasado martes, siete de Julio como se esperó desde que salió el nuevo alcalde, las discotecas fueron citadas para la famosa reunión del problema «tarjetitas» en la playa de Ca'n Picafort y tal y como se profetizó se les pidió a las discotecas que no repartiesen... propaganda por la arena.

Con lo cual, los dueños o representantes de las discotecas quedaron de acuerdo con el alcalde señor Triay y el representante en Ca'n Picafort del alcalde señor Toni Roig, de no dar ni una tarjeta en la playa de Ca'n Picafort. La calle y el paseo de la playa quedaron en terreno discotequero y así más o menos las dos partes quedaron de acuerdo. En la reunión quedó igualmente sentado que este acuerdo sería válido por lo menos para los cuatro años próximos. También fue tratado el tema de los bares y la música en ellos, después de las doce de la noche, llegando igualmente a un acuerdo entre Ayuntamiento y Discos.

La brigada anti-droga últimamente parece que le cogió el gusto a esto de visitar Ca'n Picafort, ¿por qué será?

S.

## CALZADOS ROSSELLO RIPOLL

C/. Carrero Blanco, 15  
Tel. 52 79 73  
CAN PICAFORT (MALLORCA)

VENTA BILLETES AVION Y BARCO  
EXCURSIONES - RESERVAS HOTELES



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT** S. A.

G. A. T. 436

CENTRAL:

Paseo Colón, 112 - Tel. 971/5272 59  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

SUCURSALES:

LA PUEBLA - C/. Mercado, 59 - Tel. 54 0166  
PUERTO DE ALCUDIA - "Los Palmitos"  
Ctra. Artá - Pto. Alcudia - Tel. 54 68 17



**CA'N PICAFORT**

**NUMERO 62**

**Segunda quincena de Julio 1.987**

*Dirección:*

**Nicolas Pons**

**Epifanio Ibañez**



*Av. Ingleses, 3*

*Tel. 52 70 30*

*Deportes: Melchor Salas*

*Son Serra de Marina: R. Maimo*

**Asociación Son Bauló: José Escalas**

*Imprime:*

**D.L. PM-494 - 1982**

**Asociados Prensa Forana**

Para ello, había que pactar contra natura. Y se pactó. Y se hizo alcalde al menos votado.

Todo es irreprochable. No siempre rigen las matemáticas en la vida. Las mayorías minoritarias se van al garete por sólo un voto.

Ca'n Picafort tiene así lo que siempre quería: la oportunidad de solucionar sus problemas, tantos, tan viejos y tan difíciles, desde el propio Ayuntamiento.

Una oportunidad que deseamos sea aprovechada absolutamente.

## Editorial

# EL MENOS VOTADO, ALCALDE

Quien acuñó la frase de que la política era «el arte de lo posible», de vivir entre nosotros, precipitadamente habría de rectificar y concluir que política es «el arte de lo imposible».

Imposible parecía a primera vista que el PSOE se alzara con la alcaldía de Santa Margarita, siendo su candidato el menos votado de todos.

Imposible parecía que unas facciones políticas tan encontradas como Alianza Popular y el Partido Socialista Obrero Español llegaran a pactos, tan concretos y estrechos.

Imposible parecía que quien tenía todos los números para repetir por vez tercera como alcalde, arropado por 6 votos de 13, se quedara compuesto y sin vara y tomara asiento en la oposición.

Imposible parecía que un partido nuevo, creado a duras penas, horas antes de cerrarse el plazo, y nacido de la escisión de la derecha, volviera, luego, a sus orígenes y consiguiera además el apoyo masivo de un importante número de ciudadanos.

Una gran operación se ha puesto en marcha, ello es claro.

Las claves hay que buscarlas, en primer lugar, en el impulso que los «notables» de Ca'n Picafort han dado a la idea de que la presencia en el Consistorio de la Colonia tenía que ser fuerte, decisiva, a ser posible mayoritaria.

Que habría que resolver los problemas de Ca'n Picafort de una vez, y desde el ayuntamiento, gestionado por gente de Ca'n Picafort.

Que esta idea caló inmediatamente en los votantes, y que respondieron masivamente en el mensaje.

Y, como consecuencia de ello, y de la situación creada por los votos, se creó la estrategia para sacar la máxima rentabilidad política, manteniendo a flote el proyecto inicial, pese a los resultados.

## PIZZERIA • RESTAURANTE



C. Paseo Mallorca • Tel. 527916 • SON BAULO • Ca'n Picafort



## PASTELERIA GELABERT

PASEO COLON, 69  
CA'N PICAFORT

Tel. 52 71 12  
(MALLORCA)

## VENTA DE SOLARES

Barrio Santa Eulalia - Junto Gasolinera  
C/. Pizarro, Mar y Magallanes

**A partir de 200 m<sup>2</sup> con posibilidades de  
construir 3 plantas. Facilidades 2 años.**

*Informes: 52 79 66 por las tardes*

Suscríbase. Anúnciese en la Revista CA'N PICAFORT. Tel. 52 70 30.

# UN CAMBIO SIEMPRE ES INTERESANTE Y OBLIGA MÁS A TRABAJAR — SE HA ACEPTADO ESTE CAMBIO CON MUCHA RAPIDEZ — VAMOS A LLEVAR A CABO GRAN TRANSPARENCIA INFORMATIVA —

-¿Está satisfecho de ser Batle de Santa Margalida?

-Estoy satisfecho, claro.

-Durante la campaña electoral, ¿Vd. previó que podría ser investido como Alcalde?

-Desde el momento que uno participa en la campaña electoral como cabeza de lista, siempre queda la posibilidad de llegar al primer puesto.

-¿Ha sido difícil ese pacto para poder conseguir Batle para Santa Margalida?

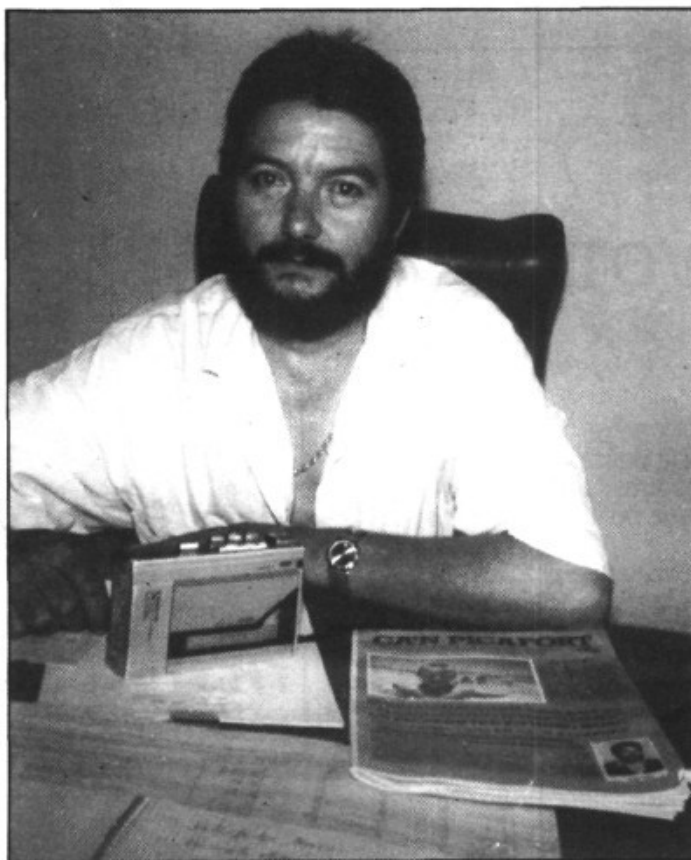
-No ha sido difícil. La opinión pública sabe que hubo un pacto entre AP, CPU y PSOE y ese pacto abrió la posibilidad para mí de ser Alcalde. Prácticamente ese grupo formaba en mayoría la oposición en la legislatura anterior, y ahora en mayoría hemos pasado a gobernar.

-La ideología e intereses que tienen de por sí cada uno de los grupos que conforman esa mayoría ¿no pueden hacer tambalear más adelante pactos, e incluso a quitarle el puesto de Alcalde?

-Creo que nuestros tres grupos perseguimos conjuntamente la superación y mejoras del Municipio, y que vamos todos detrás de las mismas metas.

-¿Teme que se pueda dar una moción de censura?

-No la temo en absoluto. No estoy apegado al puesto. Lo que quiero es



trabajar, y cumplir con mis responsabilidades.

**No hay diversidad de enfoques entre los que gobernamos.**

En varios Municipios de Mallorca, durante la campaña electoral, ha habido un movimiento, un complot, de ir a por todas contra una persona determinada. ¿Se ha dado en el Municipio de Santa Margalida?

-Creo que esto es una idea equivocada. Nosotros no hemos ido en contra de nadie. Se llevó a cabo un pacto. Prosperó. Se consiguió una mayoría. Y, así las cosas, opinamos que es bueno el cambio para así mejorar la gestión del Consistorio. Un cambio siempre es interesante y obliga más a trabajar. No quisiéramos tener, sin embargo, «s'arrencada de cavall i s'arribada d'ase». Intentaremos que esto no suceda.

-La Oposición, ¿participará de alguna manera en el gobierno?

*Juan Triay Campomar, nuevo Alcalde de Santa Margalida por el pacto habido entre AP, CPU y PSOE, se muestra tranquilo, seguro de sí mismo y, consciente del compromiso que ha contraído con el pueblo. En su mesa, nuestro CASSETTE y la revista CA'N PICA-FORT.*

-Ya en el primer Pleno en que formamos las comisiones informativas les dimos la oportunidad de participar. Esto, no obstante, difiere de si la Oposición acepta esa opción.

¿Con qué frecuencia habrá plenos?

-Habrá pleno ordinario cada dos meses. El último martes del segundo mes. Se tendrán también los Plenos extraordinarios cuando sean necesarios y oportunos.

-¿Qué planes, qué programa de acción, tiene sobre la mesa el nuevo Ayuntamiento?

-En Santa Margalida existen dos realizaciones



a abordar cuanto antes: la unidad sanitaria y «ses aigues netes i brutes». En Ca'n Picafort, lo más urgente es mantener la limpieza y adecuar las zonas verdes y poner en marcha la Depuradora.

-¿Se hará el plan de Embellecimiento de Ca'n Picafort?

-El plan estuvo expuesto en la Oficina de Ca'n Picafort y estamos esperando que se normalicen las cosas en la Comunidad Autónoma para poner el asunto sobre el tapete.

-El Ayuntamiento, ¿estará de modo palpable y vivo en Ca'n Picafort?

-Antonio Roig estará en Ca'n Picafort al frente de Gobernación, diríamos como Alcalde pedáneo, o Delegado en Ca'n Picafort. También en Son Serra habrá una Delegación.

-Durante el poco tiempo que lleva como Alcalde, ¿todo han sido rosas entre Vds.? ¿Hay diversidad de enfoques entre quienes gobiernan?

-No ha habido ni la más pequeña discusión.

-La población, ¿le acepta gustosamente a Vd. como Alcalde?

-Yo creo que sí. Tal vez el primer día hubo en Santa Margarita un sector que no me tenía a mí como Alcaldable y se sorprendió, pero poco a poco muchos de esos me han felicitado por la designación, deseándome que todo vaya bien, y han aceptado y asimilado el cambio con mucha rapidez. En Ca'n Picafort desde el principio fui muy bien aceptado.

-En la noche del cambio de Alcalde todo procedió democráticamente y se cedieron los poderes con normalidad?

-En el Pleno todo fue normal, pero, aunque no hablé después con el Alcalde saliente, al día siguiente por la mañana vino a felicitarme y a ofrecer su colaboración por si



hacia falta. Puedo decir que hay una buena relación entre Juan Triay y Jaime Alós.

-En la legislatura anterior, la revista CA'N PICAFORT procuraba acercarse a menudo al Ayuntamiento con el objeto de recibir de la misma fuente de donde salen las noticias, información adecuada y veraz, cosa que fue mal vista por ciertos sectores, atribuyéndonos que hacíamos política con eso. ¿Cómo ve Vd. la aproximación de la prensa local a su mesa de alcalde?

-Toda información es necesaria y hay que hacerla a toda costa. Incluso tal vez nosotros haríamos un boletín que nos sirviera para ir de un modo directo al pueblo. No queremos tener secretos para nadie, y queremos decirlo todo.

-También hubo sectores que vieron mal una subvención simbólica que se nos ha dado anteriormente para la revista.

**Prioridades: En Santa Margalida, la unidad sanitaria y ses aigues netes i brutes -en Ca'n Picafort, limpieza, zonas verdes y depuradora.**

¿Podemos contar con ella?

-No creo que haya dificultad para ello. Se la daríamos de una forma global. No significa eso que la revista haya de tener una línea favorable hacia el Ayuntamiento. Toda prensa ha de ser independiente y creo que, si nosotros hacemos algo que no está bien, el pueblo, a través de la prensa, ha de manifestarlo y decirlo claramente.

-Dentro de un estado democrático como estamos, ¿la revista CA'N PICAFORT puede cumplir

*La silla del Alcalde no deja de ser solemne. Al fondo, colgando de la pared, el cuadro del rey Juan Carlos y la reina Sofia, como símbolo de la unidad de España y de la democracia, extendida, y hecha realidad, por todas las ciudades y pueblos de la geografía española.*

**No quisiéramos tener s'arrancada de cavall i s'arribada d'ase.**

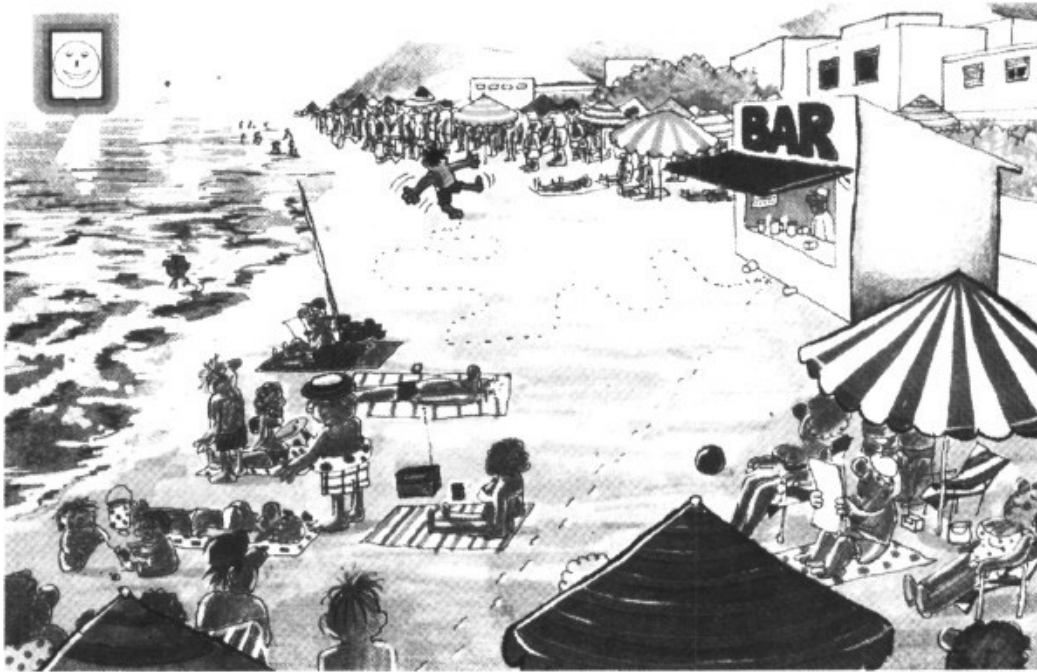
con su misión como prensa -señalando o criticando- sin que desde las altas esferas del Municipio, se la presione o amenace?

-Por supuesto. Yo creo que la prensa hace favor cuando descubre e indica situaciones, hechos o circunstancias que a lo mejor pasan desapercibidos por quien gobierna y que conviene que se sepa. Por nuestra parte, nuestros tres grupos vamos a llevar a cabo gran transparencia informativa y queremos que el pueblo participe y esté al tanto de cuanto compone o constituye la gestión de gobierno.

Agradecemos al nuevo Alcalde de Santa Margalida el tiempo que ha concedido a nuestra revista, la información que nos ha dado y los ánimos que nos ha infundido para proseguir nuestra tarea como prensa en bien de la buena marcha del Municipio.

Reportero Dos.

# LA PLATJA



-Podre veure l'arena qualche vegada, papa?  
-demanà un nin a una platja de moda.  
-Tornarem aposta un dia d'hivern.

Mentre mitge Espanya se'n va a torrar-se al sol, l'al-  
tre mitge fa feina de sol a sol per poder torrar-se més  
endavant.

Uns banyistes nedèn com a peixos. Altres se confor-  
men a fer el que fa la pesseta: flotar, surar.

Si quan, a la platja, vosté es dona compte de que la  
truita no té sal, no es preocupi. Ja n'engolirà després a  
bastament, quan es banyi.

A la platja no doni importància a la bellesa o a la llet-  
jura de les turistes. Totes, pam més o pam manco,  
donen la mateixa impressió: són carn cremada que ja  
no fa menjera.

A la platja tots som iguals. Ningú pot breviar els ves-  
tits, ni el cotxo, ni el xalet, ni els milions. Anam nuus  
com varem néixer, pam més o pam manco, i anam pe-  
lats com ens enterraràn. Per això, n'hi ha que nos els  
agrada anar a la platja.

A la platja ni hi ha don Fulano ni donya Sutana.  
Només trobam cames tortes, geperuts, peus grossos,  
panxes esfondrades, pits estormiats, cuixes rabassu-  
des, culs esbucats. En una paraula, aquí és el món tal  
com és: escolvellat, esveït i humiliat...

Era tan pobre, tan pobre, que només podia presumir  
a una platja nudista.

Durant l'estiu, el sol té molta feina. Ha de torrar la pell  
a milions de turistes. Per això, es torba tant a colgar-se,  
i el dia és tan llarg.

La lluna, durant l'estiu, aniria també a la platja a pren-  
dre el sol. Però només, una estoneta. Perquè té poca  
cosa per torrar: només la cara...

El banyista era tan zelós, tan zelós, de la seva espo-  
sa que, quan aquesta, allargada damunt l'arena, prenia  
el sol, tenia por de que el sol pogués violar-la...

La banyista era tan guapa, tan guapa, que les medu-  
ses la manjeven a bessos...

Mirón

**Cases de**   
**SON SANT MARTI**  
BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)

**Bar Restaurante**

**ARCO  
IRIS**



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

**COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL**

Nuevo teléfono: 52 78 35



# Festes Patronals

## Santa Margalida

Juliol - 1987

PROGRAMA D'ACTES, ORGANITZATS

I PATROCINATS PEL MAGNÍFIC AJUNTAMENT

### DIUMENGE - 19



- 17 h. - CONCURS DE NATACIÓ per edats.  
Hi haurà 5 premis per categoria.  
A més es realitzarà un concurs:  
"A la reserca del tresor", que consistirà  
en recuperar monedes de 100 i 200 pts. que es  
llançaràn a la piscina.
- 22 h. - FESTA MALLORQUINA, en que actuaràn les  
agrupacions de ball de bot:  
"TAPARERS EN FESTE", de Llubí,  
i "AIRES VILEROS", de Santa Margalida.

Actuaràn: GRUP **COANEGRA**  
**TONI MORLÀ**  
**SALVADOR i MARITA**

### DILLUNS - 20



- 11 h. - OFICI Solemne a la Parròquia de la Vila.
- 12'30 h. - Vi espanyol a la Casa de la Vila.
- 15'30 h. - TIRADA DE COLOMINS, en Es Cos, i també  
per primera vegada hi haurà una tirada de  
conills.  
Organitza la Societat de Caçadors "HERO".  
Veure programa a part.
- 18'30 h. - CARRERES DE CINTES a la Plaça de la Vila.  
Hi podràn participar Mobyettes i Biciletes.
- 22'30 h. - Representació de l'Obra de teatre:  
"UN SENYOR DAMUNT UN RUC", a càrrec  
de'l "Grup de teatre de la Coloni de Sant Pere",  
amb l'actuació especial de'n "JOAN FORTEZA".

# PROTEGEMOS LA CRIA DE LA GUATLERA EN CAUTIVIDAD — CONTAMOS YA CON UNOS 300 SOCIOS — ESTE AÑO HAY MUCHO CONEJO

En una casa a la salida de Santa Margalida y en su corral, la Asociación de Cazadores custodia unas 3000 Guatleres, nacidas en cautividad, que se espera soltar en fecha próxima para solaz de los cazadores. Tienen ya unos tres meses de vida. Hay unas cien guatleres ponedoras. También hay perdices, faisanes. En lugares más resguardados y apartados, hay unas 700 guatleres recién nacidas o con pocas semanas de vida, que comen pienso. Las más grandes se alimentan de cebada.

Jaime Ribot es el presidente de la Asociación de Cazadores que cuenta con unos 300 socios; es una institución de mucha solera en Santa Margalida.

La asociación intenta, con todo eso, que no vaya a menos la guatlera en nuestro Municipio, se cruce la guatlera normal con la que nació en cautividad, y que los cazadores tengan caza abundante.

También la Asociación cría conejos que después suelta, como hace con las guatleres, aunque en menos proporción.

Los animales se sueltan en parcelas cuyos dueños así lo quieren, y en las que se sabe de antemano no pueden perjudicar las siembras o productos del campo.

Los socios, mientras tanto, aumentan, pues la Asociación facilita que haya animales para cazar y su cuidado y reproducción. El cazador, sin embargo, ha de sujetarse a las normas establecidas de la caza, haciendo también la Asociación que, con la caza, no queden perjudicados unos terceros, es decir, quienes tienen fincas donde no se acepta la caza.

Mateo Estelrich ha dejado ese local para la Asociación. Pep Ramis también cedió una casa para efectos de la Asociación. Todo gratuitamente.



El 12 de Julio se abrió la caza para los conejos. Jueves y Domingos se permite caza con escopeta. Martes y Sábados con perro ibicenco. El 15 de Agosto se abrirá la caza para la guatlera, tudons i torteres. A fines de setiembre se abre la caza en general.

Este año hay mucho conejo sobre todo en los lugares que la Asociación lo ha repoblado. La mixomatosis ya hace estragos. Incluso mata. La vacuna no ha salvado el conejo, más bien -cree Jaime Ribot- que ha empeo-



*Jaime Ribot es un entusiasta de la caza. Pero a la vez protege el nacimiento, la alimentación y la cría de nuestras aves y otros animales. Junto a él unos 300 simpatizantes viven el arte y el placer de cazar.*



*Unas 3000 guatleres han nacido y son protegidas por la Asociación de Cazadores de Santa Margalida en su local de la Asociación. Cada día son atendidas y mimadas para poderlas dejar un día libres en el campo.*



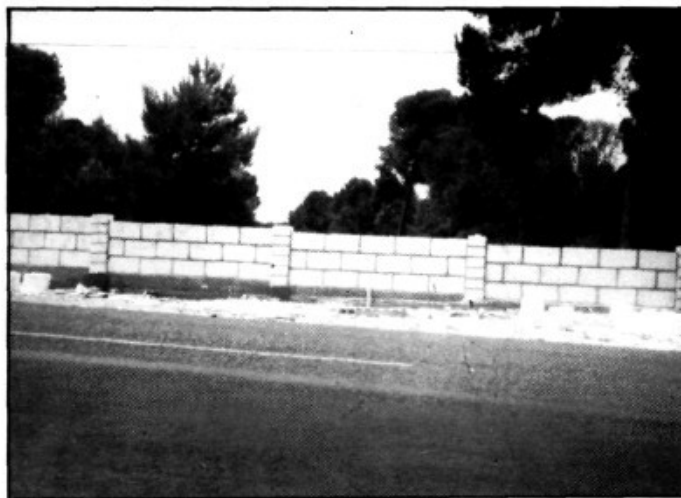
Inca - Ca'n Picafort: 13.00

CA'N PICAFORT - SANTA MARGARITA



# MEJORA EN LA CARRETERA ARTA - ALCUDIA

Nuestra carretera principal, vía hacia Alcudia desde Artá y viceversa, vía también por la que se entra a Ca'n Picafort, siempre estuvo afeada en muchos aspectos, pero sobretodo por el abandono del pinar con el que colinda. Sus aceras han servido desde siempre para recibir basuras y escombros de toda clase. La luz por las noches sigue brillando por su ausencia y es un tunel de muerte por la velocidad con que corren los coches. Ahora varios solares se han vallado y han levantado una pared con la que la carretera gana en belleza, y en dignidad. Ojalá todos los solares adecentaran sus lindes con nuestra gran vía Artá-Alcudia.



C/. Licores, s/n. Tels. 60 24 88 - 60 30 11  
Polígono Industrial Marratxi - Mallorca - España

**PROFESORA DE  
E.G.B.  
DA CLASES  
DE REPASO**

*Informes: Tel. 52 71 36*



**VIAJES acromar TOURS S.A.**

GAT 805



**TARIFAS  
MINIBUS**  
40% descuento

**un grupo  
de profesionales  
a su servicio**

Reserva de :

BILLETES DE BARCO  
PASAJES AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS  
VIAJES 3ª EDAD  
CRUCEROS  
VUELOS CHARTER  
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a :

RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

Agencia de Viajes Grupo A. Talla de  
un logotipo de



## acromar

## su agencia de viajes

■ Puerta de San Antonio, 23 - Tel. 71 56 03/04 - 07002 - PALMA DE MALLORCA  
Paseo Colon, 112 - Tels. 52 74 89 - 52 80 12 - 07458 CA'N PICAFORT

# SON SERRA DE MARINA

DIA 19 DE JULIO a las 7'30 Horas.

## CONCURSO PESCA DAMAS

### 4° TROFEO PESCA ROQUE «JULIA PICHE»

Inscripción: hasta el día 18 de Julio a las 21 Horas en el local Social.

Modalidad: Por Parejas con ayuda del Patrón.

Entrega de Trofeos: Día 8 Agosto durante el transcurso de la velada.

DIA 25 DE JULIO a las 7'30 Horas.

## CONCURSO PESCA INFANTILES

Inscripción: En el local Social hasta el día 24 de Julio a las 21 Horas.

Modalidad: Individual hasta los 14 años. ROQUE.

Entrega de Trofeos: Día 8 de Agosto durante el transcurso de la velada.

DIA 25 DE JULIO a las 19 Horas.

## PARTIDO FUTBITO «JUVENILES»

Importantes trofeos

DIA 31 DE JULIO a las 19 Horas.

## GRAN PARTIDO FUTBITO «CARROZAS»

Premios sorpresa.

DIA 1° DE AGOSTO a las 6'30 Horas.

## CONCURSO PESCA

### 4° TROFEO ROQUE Y LIBRE «ANTONIO PUJALS CRUELLAS»

Inscripción: Hasta el día 31 de Julio a las 21 Horas.

Reglamento aparte.

Entrega de Trofeos: Día 8 Agosto durante el transcurso de la Velada.

DIA 1° DE AGOSTO a las 18 Horas.

## CONCURSO COCAS

### VERDURA - MOLDE SIN ADORNAR - ESPINAGADAS.

La entrega se realizará en el local Social Bar Sis Pins antes de las 18 horas.

Entrega de Trofeos: Día 8 de Agosto durante el transcurso de la velada.

DIA 8 DE AGOSTO «DIADA CLUB»

A LAS 10 HORAS

## CONCURSO DE NATACION: Niños y niñas

Lugar: En el recinto del Puerto.

Trofeos Sorpresas.

A LAS 18 HORAS

### CARRERAS CINTAS - CARRERAS SACOS -

### CARRERAS DE JOIES - CUCAÑAS

### PARTIDO FUTBITO INFANTIL

A LAS 22'30 HORAS

## VELADA CON ENTREGA DE TROFEOS



# PREMIO A ESTE PINO (2)



Ha gustado la iniciativa que tomamos en nuestro número anterior de premiar en cada número un pino residente dentro del Municipio de Santa Margalida. Han sido varias las llamadas que hemos tenido haciéndonos saber el lugar y emplazamiento de uno o más pinos dignos de nuestro premio. La sección tendrá, por tanto, continuidad y así haremos honor a esa noble raza que nos da sombra en verano y protege de los vientos en invierno.

El Pino de este número está ubicado en la calle Jaime III de Ca'n Picafort, 107, esquina Avenida Ingleses, y es propiedad de la familia Llabrés —de Tienda Canals—. El pino de hoy no es gigantesco ni alto. Pero es muy ancho, de gran copa y de rama espesa. Quien pudiera cobijarse a su sombra en las horas de calor. Premio, por tanto, a ese Pino, n.2. Está dentro de Ca'n Picafort y es fácil verlo y visitarlo.

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a partido político en especial.

## BAR C'AS PADRI

BAR TÍPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN  
Carnes y  
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21  
☎ 52 71 02

CA'N PICAFORT

## Bar Restaurante Esplai Internacional

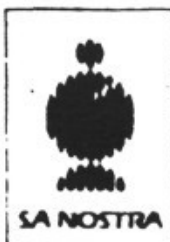
ESPECIALIDAD EN PESCADOS  
COCINA INTERNACIONAL

SE BASSE D'EN FASSOL

APARTAMENTOS

Colonia San Pedro - ARTA

Tel. 58 91 12



CAIXA  
DE  
BALEARS

"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 12-A  
Tel. 52 74 18



JAIME BAUZA GARCÍAS

C/. El Arenal, 29 2° - 2°  
Tel. 52 75 35

07458 Ca'n Picafort

## RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguiló Moraza  
DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina



El Cronista Barcarolo.

# CRONICAS DE AQUI

## LA NOCHE DEL 10-J.

Todo pasó ya. Tras de la tempestad, viene la calma. Pero fue tensa aquella noche. Iban cayendo los votos en las urnas y todos pendientes de si, al final, iba a funcionar el invento.

La contabilidad de los votantes era inexorable. ¿Faltaba alguno?

En torno a las urnas, los responsables. Y el ambiente. Paco, Jaime, Tolo, Juan...

-¿Cómo va eso?

-Marcha. En Ca'n Picafort ganamos. La alcaldía es nuestra.

Casi, casi.

El 7 es un número cabalístico, mágico. Y el 13 es un número fatídico.

Empiezan los pactos a funcionar. Las churras y las merinas, juntas caminan, y el solitario, el pastor.

Hay que tomar posiciones. Hay que dejarlo todo atado y bien atado. Hay que desalojar al inquilino y dar aires nuevos al asunto. El personal está por el cambio.

Y al fondo de todo, la gran operación: Ca'n Picafort debe aprovechar esta oportunidad para salir de una vez del agujero.

Cuatro años, sólo cuatro, para hacer lo que no se ha hecho en 25. Es un buen desafío.

Pero, ¿cuánto va a durar? Los hay que ya se han sentado a ver pasar por delante de su puerta el cadáver de su enemigo político...

Los que fueron echados de la cama, donde ahora cohabitan en la pedestre sentencia de D. Laureano de que «la política proporciona extraños compañeros de cama», pugnan por entrar en ella y participar en la noche de bodas del poder.

Sería divertido si no fuera tan grave y tan importante. Y tan decisivo.

## QUIENES ERAN LOS CACIQUES.

Andaba el personal un poco mosca y hasta algunos seriamente cabreados. Desde la editorial de la revista parece que se le fue la pluma al editor. La ventaja que tenemos, los de la casa, es que siempre podemos explicarnos. Y aquí está la explicación: siempre desde esta revista hemos entendido que los caciques de Ca'n Picafort son:

-Los que se pasan por acá y por allá las leyes, de cualquier tipo que sean.

-Los que hacen las cosas porque «tienen lo que hay que tener» y tanto como el primero.

-Los que se manejan el lema de que «si este lo hace, yo también».

-Los que ayudan a que esto sea como el oeste, el caos, la selva.

-Los que medran con la droga, la prostitución, la especulación de todo tipo.

-Los que piensan que los pinos, los arenales, las dunas, están de más en esta tierra nuestra, definitivamente ya «balearizada» y los que piensan que los que no piensan como ellos son gente a extinguir, a expulsar, a exilar.

Caciques, haberlos haylos. Todo el mundo lo sabe. Pero en Ca'n Picafort y en todas partes.

¿Quién no ha sufrido en su vida una cacicada?

## CA'N PICAFORT, METRO A METRO.

Una vez, los reporteros de nuestra revista tuvieron la idea de recorrer metro a metro Ca'n Picafort, pluma y cámara en ristre. Dímos puntual noticia y razón de lo que contemplábamos. Y se hicieron muchas, muchas denuncias de cosas que estaban mal.

Repasar aquellas crónicas es desalentador. Pero algo se consiguió sin embargo. Pequeñas cosas: que desaparecieran, por ejemplo, aquellos ruinosos letreros que desde la carretera daba la «malvenida» al viajero que llegaba.

Pero, aún quedan tantas cosas... Haría bien el alcalde pedáneo en repasar aquellas crónicas. Arreglar todo lo que en ellas se denunciaba constituiría el meollo de un densísimo programa municipal de actuación en los próximos 4 años.

## ¿QUE ES DEL CLUB NAUTICO?

Aquello sigue igual. Cerrado a cal y canto. Desconcertados los socios preguntan por las esquinas: ¿Se esfumó el Club Náutico definitivamente? La respuesta, en el próximo número.

## EL BARCAROLO SE VA

Hace 2 años justamente que este cronista se engan-  
chó a la aventura editorial que posibilita que Ca'n Pica-  
fort tenga una revista mensual propia. Muchas páginas  
y muchos números han quedado escritos ya. A veces  
con nombre propio, a veces con el seudónimo ya tan fa-  
miliar, ha tratado el Barcarolo de decir cosas serias en  
clave de humor y cosas triviales como diciendo cosas  
serias. Siempre en defensa de Ca'n Picafort y de la co-  
munidad de la gente que por aquí estamos, vivimos, re-  
sidimos, olgamos, trabajamos.

Pero, en las cosas no se está para siempre. Y el cro-  
nista desengancha su nombre de la responsabilidad de  
la codirección de la revista, apaga la luz, sale y dice  
simplemente: hasta siempre, amigos.

# NIÑA DE CA'N PICAFORT NACIO EN EL TAXI

El pasado 8 de Julio, de madrugada, la señora Victoria Salas, esposa de Pedro Sureda, del Bar Sol y Mar del Paseo de la Playa, que estaba en estado de buena esperanza, se sintió repentinamente indispuesta, y en compañía de su marido se vió obligada a tomar un taxi, el n. 12, de Antonio C. Pérez Moreno, natural de Cáceres, emprendiendo veloz carrera hacia Palma con objeto de que la parturienta pudiera ser atendida debidamente en este trance. Pero, las cosas se precipitaron de tal manera que en la recta que hay, saliendo de Santa Margarita hacia Llubí, y yendo el taxi a una velocidad de 120 kms. por hora, la nueva mamá, dentro del mismo taxi, dió a luz una hermosa niña y el lector ya se imaginará el grado de emoción o pánico de los tres ocupantes, o la postura que la que paría hubo de adoptar en espacio tan reducido y a tanta velocidad. Palma quedaba todavía a muchos kilómetros, y los tres ocupantes —ahora cuatro— optaron por lo más sencillo y lo más correcto en estos casos: no tocar nada, y esperar la llegada a Palma. En efecto, al fin, se llegó a Palma, después de unos 40 minutos interminables. La comadrona cortó el cordón umbilical que unía a la mamá e hija dentro del mismo coche. Y parto normal y

perfecto. Así nos lo cuenta Pedro Sureda, el papá, todavía no recobrado del susto, y teniendo todavía la esposa en Son Dureta, en buen estado de salud como también su hijita.

También pudimos hablar con el Taxista Toni quien nos recalcó el susto que se había pegado con el nacimiento dentro de su taxi de esa niña, la impresión que tenía cuando oía los chillidos de la parturienta antes y en el parto, la emoción que tuvo después cuando vió que su taxi estaba lleno de sangre y finalmente el temor que le embargó durante todo el trayecto de que pudieran venir complicaciones. Pasado el hecho, Toni se siente orgulloso de que todo procediera exitosamente y de que él haya colaborado con su taxi a que viniera de esta forma diríamos, tan pomposa y llamativa un nuevo ser al mundo.

En el número anterior de nuestra revista, hablábamos del debate que existe actualmente sobre la construcción o no construcción de la autopista Marratxí-Inca. ¿Qué opinan sobre esa autopista las mamás que esperan un bebé en Ca'n Picafort y comarca?

Bueno, felicidades a los papás y a la niña y a Toni. Se ve que no sólo es difícil y espantoso vivir en este mundo, sino también venir a él...

EN  
SUPERMERCADOS  
MARÍ



Avd. Centro Esqu. Alemania  
Tel. 52 77 44  
CA'N PICAFORT



*Pedro Sureda, todavía con la emoción a flor de labios, nos cuenta, ahora complacido, la aventura del nacimiento de su hija. Esto sí, que es —sin duda dice Pedro— vivir para ver!!!*

Supermercado CA'N PEDRO



OFERTAS

Vía Suiza, 50 - Tel. 52 71 64 - Ca'n Picafort





# BODAS



En la parroquia de Santa Margarita recibieron el Sacramento del

Matrimonio A. Sebastián Cru y María Paredes, el 15 de Febrero de 1987.



En la Parroquia de Ca'n Picafort el 25 de Abril se unieron en matrimonio

la Srta. Margarita Mas con Javier Molinas.



**BODAS  
COMUNIONES  
CONVENCIONES**

**CENA MEDIEVAL  
CON BAILE Y  
ESPECTACULOS...**

*Cra. Santa Margarita - Ca'n Picafort Km. 2,5  
Tel. 52 37 08 - SANTA MARGARITA*



## VENTA DE SOLARES Y CHALETS

**URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA  
EN BAHIA DE ALCUDIA**

**308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.**

*INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.*

# LA GARRIGA

en Pere de s'illa d'es Porros



A les garrigues de la nostra illa, els agrada arribar fins a les voreres de mar. Ran de la mar, els pins es senten bé, i, malgrat, a vora mar, tot sigui arena o roques, els pins arrelen fort, i extenen, com un paraigües, la seva gran copa per donar una ombra agradable i confortable. Abans, gairebé totes les voreres de mar de l'illa verdejaven de pins. No hi havia hotels, i només s'entrellucaven —aquí i allà— qualche filera de cases d'estiuejants illencs que, tocant la mar, tenien l'imprescindible per viure uns dos mesos llargs tot el ramat familiar. La casa consistia amb un passadís que donava a dos o tres dormitoris, a una cuina amb un rebostet, i, com entrada, un hall que servia de menjador i per rebre a la gent. Per davant, a la casa s'hi arribava per un terradet que rebia a tothora la frescor de la mar i la seva blavor. Per darrera, la casona tenia un corralet amb un aljub i un lloc comú, baix l'ombra de dos o tres pins que, si bé embrutaven les teulades i el corral amb la seva fullaca, eren membres qualificats de la família. Quina seta s'hi pegava un baix del pi, assegut dins el balancí!

Però el que vull exposar sobretot és que el meu poble ha estat fins ara —veurem fins quant— una clapa immensa de verdor i de garriga. On un s'hi perdia si no feia el cap viu. On els cotxos no entraven. On no hi havia sinó un caminó de carro que anava de part a part, i un altre duia cap a l'arenal.

La nostra garriga formava un món apart, un Eden de vida vegetal, on hi florien tots els verds imaginables, uns tirant a blau, altres capgirant a groc, altres pintant a vermellor. A trenc d'auba, tota la verdor esperonejava i, feta la dormida, tota la vegetació obria ulls i, estirades les cames, alçava el cap i, fora són, convidava a tot l'ocellam a cantar filigranes, i a ballar un bolero o una jota de pi en pi, o de mata en mata. El cantusseig de la cadernera sempre em tocà el cor. Grogà, vermella i tacada de blanc i negre, la cadernera quan canta, conta. No sé el que conta ni el que canta, però segur que ha estudiat totes les músiques clàssiques i modernes, car l'ocelló que en sap fer de melodies i de do-re-mi-fa-sols. Quan ha criat, la cadernera passeja per la garriga tota la seva nierada i que en fan de fressa les caderneretes joves, movedisses, sempre amb el bec obert amb noves cantarelles! Però, tots els ocells de la garriga —ah, ràbia me produeix pensar això— són caçats sense misericòrdia, i quasi tots —torçut el coll— són tirats dins l'olla. Així les passa als tords, a les perdius, a la tórtera, la guàtlera, i a molts d'altres. Però darrerament la Providència ha mirat per aquestes aus, i l'incident de Xernobil ha fet que els caçadors deixassin en pau la garriga i als seus residents. I què us diré de tants de trons que van darrera els nostres conills i fan de la nostra garriga un Vietnam

—llampeig de perdigons, rierols de sang. El dimoni només ens guanya de banyes, perquè, més bestiesses, més matança, més metxa incendiària, més tala, no podien fer dins un jardí com aquest, com és —ha estat sempre— la nostra garriga. Els pins —ells tan senyorívols, tan venerables pels seus anys, tant atents amb els qui es posen a la seva ombra— cauen escortxats, com un porc, el dia de les matances, vessant resina, partits en mil trossos, per acabar els seus troncs a una fusteria, i les seves branques al foc d'una xemenia, convertint-se així la garriga en un cementiri, d'on fugen els ocells, i altres animals, i també les persones, i desapareixen les floretes, i tot se seca. Ah, i després encara venen coses pitjors: tallats els pints, arriben les grues, i pales per gratar la terra i dur-se'n l'arena de la garriga i convertir així la nostra comarca, fins ara plena de verdesca, i d'ocells, en roca seca, aspre i rostida.

—La nostra illa acabarà essent la roqueta, i res més que roca— sol dir, treguent espines, un amic meu.

—El que feim és sa miloca amb tanta escabatzina de pins— li contest jo, tot enfadat.

La dirección de la revista CA'N PICAFORT no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

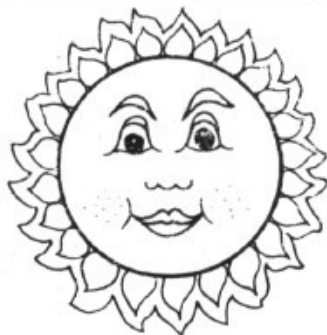
## ELECTRICA

# SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINAJES  
REPARACIONES EN GENERAL

*Avd. Sta. Margarita, 9 - Ca'n Picafor (Mallorca)*

## BORDOY - VIDAL



ALQUILER

Cra. Art à - Pto. Alcudia - Km. 22  
Tel. 52 74 96

Paseo Colón, 5 - (Esq. Hernán Cortés)  
Tel. 52 70 73  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

SE ALQUILAN:  
BICICLETAS, TANDEMS, MOBYLETES,  
VESPAS Y VESPINOS  
CAGIVA  
OSSA

# COSAS QUE DEBERIAN ARREGLAR EN CA'N PICAFORT

## AL QUE LE CORRESPONDA

1.-Cuando termina el Puerto Deportivo frente a la casa de D.Bernardo Mateu, empieza una playa muy coquetona y muy bien situada, pero es una lástima que esté tan sucia y no se pueda utilizar porque está llena de piedras bastante gruesas y las caídas son inminentes, y ésto con un poco de interés con medio día con una palera, quedaría arreglado.

2.-A la altura de la telefónica hay un nido de ametralladoras pero encima se construyó una casa vivienda que está toda destruida, y se podría demoler y una vez quitada pintar de blanco dicho nido ya que no pueden demolerlo por ser asunto militar y se ganaría mucho en belleza panorámica.

3.-Ruego al Sr. alcalde nuevo que para las fiestas patronales en la plaza de la Residencia, no vuelvan a colocar las barreras porque parece que somos una guarda de borregos encerrados. Desde luego está bien poner las sillas que estén bien enumeradas y pagar su importe.

4.-la única fuente luminosa que tenemos en Ca'n Picafort, de diez veces nueve, no va bien, y es debido a que me dicen que el motor es de medio caballo cuando tendría que ser al menos de dos, y limpiar con más frecuencia el estanque.

5.-Espero que el Sr. Triay me hará caso de las sugerencias que le hago esta vez y en las del número anterior de esta revista, y que no se olvide

Fdo. D. Pedro Aguiló (Fave)

que está en el poder por el apoyo que le prestaron los votos de Ca'n Picafort. Ca'n Picafort, 10 de julio de 1987



**SERVICIO OFICIAL**

*Sabados - Domingos y Festivos*  
*De 8 a 14 horas*

Tel. 52 79 83

**CA'N PICAFORT**

**Windsurfing**  
**CLUB**  
**GREGAL**



**ESCUELA - ALQUILER - COMPRA - VENTA**

**LE INFORMA, ENSEÑA, ACONSEJA,  
VENDE, ALQUILA, CAMBIA**

**ESCUELA NAUTICA DEPORTIVA  
ESPECIALIZADA EN WINDSURFING Y VELA LIGERA**



# POLITIQUERIES

Es Polític de Son Forat.



Nota.- M'heu de perdonar que en el darrer Numero de la nostra Revista de Juliol passat que va esser el mes més polític del any i dels darrers quatre anys, hagi fallat i no hagi escrit res. Tenia el cap tan embullat i passaren per damunt la meua closca tants de coets i perdigons que ni temps vaig tenir d'escriure. Les coses estan ara més serenes i vorem que me surt. Molts d'anys.

## PACTES I BATLE NOU

-Entre pactes passa com entre les persones de la Santa Trinitat: no hi ha res impossible.

-Quina diferència hi ha entre el corb que voleteja damunt la montanya i el que volateja damunt la Sala de cada poble? Que un menja carn pudenta i figues com a rullons, i l'altre menja poder i duros.

-Un polític va quedar tan trastornat quan firmà un pacte que se va olvidar de quin partit era.

-Se poden creure els misteris de Deu? -demanà el catequista. Però contestà el ciutadà: més increïble són els misteris dels polítics quan pacten.

-Ben enveixinat anava el nin per La Fira portant un globus a la mà. Però més orgullós anava el polític amollant paraules, buides com un globus...

-Habemus papam -va dir el cardenal, fent fum blanc la xemeneia vaticana. Habemus Batle -va dir el retgidor fent fum negre la xemeneia consistorial.

-Ha mort el rei. Visca el rei! -anuncià el majordom reial a tot el país. Ha mort el Batle. Visca el Batle! -pregonà el saig municipal a tot el poble.

El qui entra papable a un conclave no surt ordinàriament Papa. Tots eran «alcaldables», però va esser Batle el qui creien manco «papable».

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista CA'N PICAFORT y no está todavía suscrito a ella, comuniquenos su dirección en Ca'n Picafort o de cualquier lugar de la isla y la recibirá puntualmente. Tel. 52 70 30.

# DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA  
D'ES PORROS



## LA NIT I RENOUS

He llegit que Ciutat és la ciutat de més soroll i renou de tot Europa. Però, dins aquesta enquesta hi han incluit Ca'n Picafort? Crec que no. Perquè noltros, sobre tot els dissabtes, a vespre guanyam a tots a fressa, tocs de bocina, música, altaveus, sarau, siulades, trons, mamballetes, portades, gresca, crits, motos, i tots els derivats del renou. Són els turistes, són els nadius els qui trullejen tant durant la nit? El cert és que els qui tenen són, pel carrer Triats, o Colon, i annexos, no poden pegar ull. Així m'ho han contat...

## CENTRO ASESORAMIENTO EMPRESARIAL



LE OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS  
EN CUESTIONES FISCALES, CONTABLES  
LABORALES Y DE SEGUROS

Vía Alemania, 5  
Teléfono 52 80 29  
CA'N PICAFORT



# Mandileco

## RESTAURANTE - CA'N PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA' N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA

**ENCA'N ICAFORT**

**LO DISTINTO  
Y CON CLASE**

**SE LLAMA**



**DINO's**

**RISTORANTE - PIZZERIA**

*Cl. José Trias, 8 - Tel. 52 77 07*

## DOCUMENTOS Y COMUNICACIONES

Una charla - una conversada  
Un archivo - un arxiu  
La palabra - la paraula  
El camino - el camí  
La voz - La veu  
Un libro - un llibre  
Un contrato - un contracte  
Un testimonio - un testimoni (escrit)  
Un testigo - un testimoni (persona)  
Un título - un títol  
Un discurso - un parlament  
La cédula personal - la carta de vecindad o cédula  
Las señas - les senyals  
Un sendero - un caminó.

Nota: Hacemos referencia aquí sólo a las palabras de  
más difícil significado. Para el próximo número;  
ACTOS.

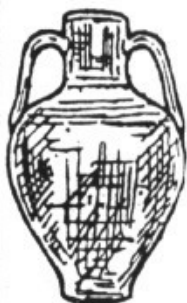


**AGRO MALLORCA, S. A.**

Concesionario JOHN DEERE

Gremio Carpinteros, 40 - Tel. 29 85 50/54  
Polígono Industrial Son Castelló

Palma de Mallorca - 9



**TIENDA  
TONI**

**PASEO COLON, 110 - TEL. 52 70 95**

**CA'N PICAFORT (MALLORCA)**

## AL PUEBLO DE CA'N PICAFORT



Somos un grupo de jóvenes ex-toxicómanos pertenecientes a la Asociación EL PATRIARCA, fundada hace 16 años por Lucian Engelman y cuyos únicos fines están encaminados a la cura, rehabilitación y posterior reinserción de jóvenes con problemas de Drogas. Tengo el honor de dirigirme a todos Vds. para, en primer lugar, agradecerles la ayuda desinteresada que en estas fechas nos prestaron para que sigamos adelante en esta acción que emprendimos hace muchos años y que hoy más que nunca seguimos porque el problema cada vez es mayor y alguien tiene que plantarle cara para poder atajarlo.

Sin mucho más que exponerles y en espera de poder ser útiles a todas aquellas personas que necesitan de nosotros, se despiden de Vds. con un cordial saludo y en espera de esa ayuda que en su día puedan prestarnos, los jóvenes de la Asociación EL PATRIARCA cuya dirección de su centro es

Asociación EL PATRIARCA

Villaruel, 81, 1º

Barcelona

Tel. 93/254 55 58

Recaudación en Ca'n Picafort:

-En la Parroquia de Ca'n Picafort: 75.000 pesetas

-en los domicilios de Ca'n Picafort: 100.000 pesetas.

TOTAL .....175.000 ptas.

### Salón de estética Asthetik Saal Beautician

**Inés Florit Mercadal**  
(Esteticien Diplomada)

**DEPILACION A LA CERA  
TRATAMIENTOS FACIALES y  
CORPORALES  
MANICURA  
PEDICURA  
MAQUILLAJE**

C/. Avd. Sta. Margarita, 10  
Tel. 52 77 39

Ca'n Picafort  
Mallorca



# HERBES I REMEIS CASOLANS



per Lluís Ripoll

## HISOP C. Hisopo

Constipats. Ut. Brots o caps de la planta.

Planta de molt prestigi antigament. La trobam entre terrenys pedrenys i secs. Forma petites mates de fulles estretes en forma de llança i amb flors que de vegades són blanquinoses i d'altres de colors diversos que formen espigues.

Es un arbust silvestre i força aromàtic.

## JUEVERT. Julivert. C.Perejil.

Desgana, dolor de bufeta, per a orinar. Ut. L'arrel.

Planta, d'hort que no tan sols té propietats medicinals sinó que és molt estimada a la cuina i d'amplíssim ús com a condiment.

## LLETUGA. ENCIAM. C. Lechuga.

Per als nirvis, tranquilitzant en general. Mal de cap. Ut. fulles. Usada en la cuina, crua com l'enciam i també bullida o condimentada d'altres maneres. Es molt útil per a ajudar a dormir bé. Convé per sopar, al vespre, menjar un bon plat d'enciam, de lletuga i alguna coseta més.

### AGENCIA INMOBILIARIA A.P.I.C. B. MORRO TOMAS

ADMINISTRACIONES, ALQUILERES, TRASPASOS,  
COMPRAS, PISOS, CHALETS, RUSTICAS,  
SOLARES, ETC. TRAMITACION EN GENERAL,  
VALORACIONES ASESORAMIENTOS.  
¡¡CONSULTE SIN COMPROMISO!!  
SERIEDAD, RAPIDEZ Y EFICACIA  
DELEGACION PROMOTOR DE VENTAS  
JUAN GARAU FIOLE

Palma: Nureduna, 17 1º C - Tel. 46 18 35

Ca'n Picafort: Jaime III, 4 - Tel. 52 70 70

FLORISTERIA MARGARITA

### FLORISTERIA Y CERAMICAS

### FLORIST'S MARGARITA

C/. Jaime II, 4 - Ca'n Picafort - Tel. 52 70 70

Catalina Maria Sala Barceló,  
Professora del Col·legi Eleonor Bosch,  
de Santa Margalida - Primavera, 1987  
del treball: Santa Margalida al cor»

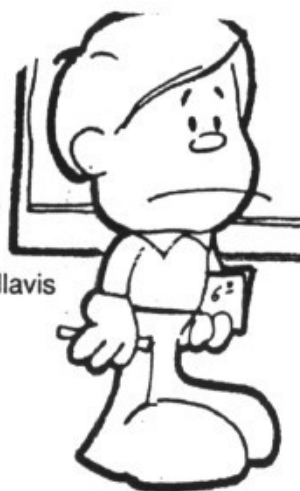
## PER SEMPRE

(Als meus alumnes, infinitament irrepetibles)

Ingenus, menuts, volàtils,  
com una papallona encesa,  
vulnerables,  
com la fina branca d'ametler  
que la suau ventisca esqueixa  
en el seu pas silenciós,  
entre flors virginals.

Menuts volàtils,  
que veniu a mi,  
amb una rosada rialla a les galtes,  
i m'aixecau  
a l'alt d'un divinitzat horitzó,  
que volcau la dolça tendresa dels llavis  
a la meua cara,  
i us donau sencers:  
abraçant-me  
amb dolça mirada d'ulls de mel,  
robant-me les mans  
amb suaus carícies de cotó.

Ingenus menuts meus,  
voldria tenir-vos sempre amb mi,  
per sentir-me així...  
estimada.



## GUARDERIA INFANTIL



## «EL RECREO»

Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre

Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche

Edades: Cero meses hasta 6 años.

Via Suiza s/n (al lado de Marcus Park)

Tls. 52 81 92 - 52 81 67



## DELEGACION ALCUDIA

Tels. 54 65 16 - 28

# SERVICIOS BUS

DEL 1 DE MAYO  
AL 31 DE OCTUBRE



## ◆ CA'N PICAFORT ▶ C. LAGOS ▶ PTO. ALCUDIA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. POLLENSA

De 08.45 a 12.45 De 14.30 a 19.15	Frecuencia Buses Every Busses Ale Bussenomde Algâi Var	15 minutos
De 19.30 a 21.15 (HASTA ALCUDIA)		

## ◆ PTO. POLLENSA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

De 08.45 a 12.45 De 14.30 a 20.15	Frecuencia Buses Every Busses Ale Bussenomde Algâi Var	15 minutos
--------------------------------------	--	---------------



## ◆ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

De 08.15 a 13.00 De 14.45 a 20.30	Frecuencia Buses Every Busses Ale Bussenomde Algâi Var	15 minutos
--------------------------------------	--	---------------



## Ca'n Picafort

To - Nach - Hacia

## FORMENTOR

Abfahrt - Salida - Departure

9' 00

14' 15

## Formentor

To - Nach - Hacia

## CA'N PICAFORT

Abfahrt - Salida - Departure

12' 30

17' 30

ONE WAY RETURN  
HIN UND ZURÜCK  
IDA Y VUELTA



Täglich ausser Sonntags  
Every day except sundays  
Cada día excepto los do-  
mingos

# EL DEPORTE FUTBOLISTICO ESTA DE VACACIONES

De todos es sabido que el fútbol está en estos momentos parado. En Ca'n Picafort también sucede lo mismo. Pero todos los chavales no dejan de practicar algún deporte, tales como la Natación, el Tenis, y algunos también los vemos practicando algunos ejercicios por la arena de nuestras playas. En fin, esto sucede cada año y es precisamente cuando los organizadores tienen el trabajo de preparar todo el papeleo necesario para poder participar la próxima campaña. Así que este año vamos a contar con un nuevo equipo, que será un equipo Infantil, ya que la pasada temporada por motivos de tener la plantilla un tanto corta, se tuvo que dejar de participar, pero este año volveremos a tener Infantiles. El Sr. PEDRO PAYERAS está todo ilusionado con este equipo, ya que es el mismo que la pasada temporada hiciera de su mano Campeón como Alevín. Así que para este año vamos a tener Benjamines, Alevines, Infantiles, y un Equipo en la tercera Regional. Sólo queda decir que los equipos de base quieren empezar sus entrenamientos la primera quincena de Agosto, con el fin de poder jugar algún partido en las fiestas patronales de Ca'n Picafort; quedando distribuidos de la siguiente forma, Benjamines, MELCHOR SALAS, Alevines, RAMON PAYERAS, Infantiles, PEDRO PAYERAS. Y contando ¡como no! con la gran colaboración del Sr. EDUARDO GRACIA, y los que se quieran apuntar a tan difícil tarea.

## J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas:

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45

## PASTELERIA

# TAMANACO

Paseo Colón, 54 - Teléfono 52 71 69  
Ca'n Picafort - Mallorca

## FERRETERIA AMPICA

Paseo Colón, s/n. - Tel. 52 79 90  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

## Restaurante CHINO

Chinese Restaurant



HONG

KONG

Poniente, s/n.

Tel. 527217

CA'N PICAFORT (Mallorca)

1,00 - 4,00

7,00 - 12,00

Menos los Miércoles



# KAIRO

TENDA DE MODA

CLOSED  
TRIP DIFUSIÓN  
ROSER MARCÉ  
BAMBOO  
DANIEL G.  
J. TARVERNITY  
CHARLES CHEVIGNON

C/. Isaac Peral, 2  
Teléfono 52 80 15  
CA'N PICAFORT  
MALLORCA



# NECROLOGICAS

**Pedro J. Cladera Garau,**  
(3-VII-87, en Barcelona).

De 56 años de edad, natural de Santa Margarita, casado con Agueda Ferrer, con dos hijos Jaime y Magdalena.

Director -Propietario de Autocares FERRER, empresa que había sido fundada por su padre político D. José Ferrer en la villa de Santa Margarita y, desde su fundación cubre la línea de Ca'n Picafort -Palma y pueblos intermedios. También presta servicios a diversos tourso-perators.

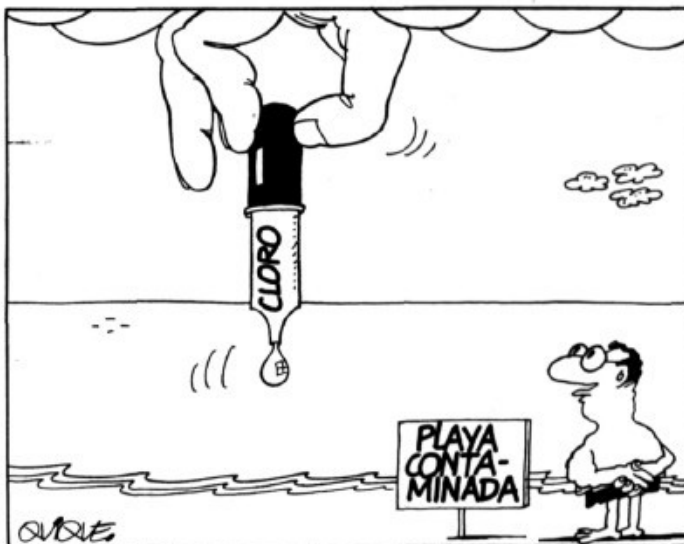
Pedro Cladera tenía un carácter sumamente bondadoso, abierto a todos, y a todos intentaba servir haciendo los favores que tenía a su alcance. Llevaba unos meses enfermo, sin que se previera el desenlace fatal.

Se celebró el funeral de cuerpo presente en la parroquia de la Asunción de Ca'n Picafort el 7 de julio, habiendo sido concurrido



por una numerosísima asistencia, procedente de Palma y muchos pueblos de Mallorca, especialmente Santa Margalida y Ca'n Picafort, presidiendo la eucaristía el Cura-Párroco de Santa Margalida y haciendo la oración fúnebre el Diácono permanente de Ca'n Picafort don Miguel Capó, amigo de infancia y juventud del difunto.

Descanse en paz.



## TABACOS CA'N MAS

EXP. Nº 2 - CAN PICAFORT  
TRAVESIA COMERCIAL  
CALLE PLAYA 27 D  
PASEO COLON, 120 - TEL. 52 78 62

**LIBRERIA ESCOLAR Y OFICINA  
ESTANCO FILATÉLICO**



**PIZZERIA**

Tel. 52 77 84

**CA'N PICAFORT  
MALLORCA**

**BAR - RESTAURANTE**

## EL PUERTO

C/. Cervantes, 22  
Tel. 52 81 40  
CA'N PICAFORT

**CAN PICAFORT**

## SUPERMERCADO

Donde todo  
es barato

Paseo Colón, 176  
Tel. 52 79 05



# JUAN ESTELRICH, ADIOS

Tenía 22 años. Murió en la carretera. No llegó nunca a la cita que tenía con sus amigos aquella noche fatídica del sábado, él que llegaba siempre, tarde alguna vez, pero llegaba con su jovialidad y buen humor.

Había llegado de Barcelona poco antes. El siempre que podía se escapaba a Ca'n Picafort, donde se sentía tan feliz. Aquí tenía el mar. A veces veíamos a Juan pasear solitario, ya de anochecida, por la orilla del mar y pensábamos que era un romántico y un enamorado.

Aunque un poco tímido, Juan era un chico alegre. Siempre tenía el chiste y la salida graciosa.

Era difícil que Juan te negara un favor. Era un gran amigo de sus amigos. Por eso hoy lloramos todos.

Iba Juan para anticuario importante. Estoy seguro que lo hubiera llegado a ser. Le apasionaban los muebles, los objetos antiguos. Tenía proyectos que había ya empezado a desarrollar. La muerte se los truncó al salirle al encuentro en la carretera.

Ahora ya no está. No nos acostumbramos a su definitiva ausencia. En Navidad, en Semana Santa, en el verano, venía Juan con toda su familia a su casa de Ca'n Picafort desde Barcelona. Todos le esperábamos. Pensaba ahora quedarse definitivamente aquí. Y aquí se ha quedado para siempre. Nada convencional, desenfadado, parecía que Juan pasaba de casi todo. Pero era un chico entrañable, un hijo cariñoso, un amigo desinteresado y leal.

El mar, que él se llevó en sus ojos a su último viaje, seguirá cercano a él en la tierra mallorquina, donde se sentía tan feliz.

Desde la terraza de tu casa, Juan, tan inmediata al mar, se seguirá viendo levantarse el sol por el Farruxet para nosotros cada día. No sabes cuánto nos apena que tú no puedas ya volver a verlo.

E.I.



## AMBU- LANCIA U.V.I.

Tengo un amigo al que ya sólo podré recordar. Ya no podré reír con él nuevas situaciones, ni tener nuevos cabreos, que afortunadamente eran los menos. Mi amigo se dejó la vida del modo que nadie espera, en la carretera.

La razón de esta carta es una llamada al sentido común. Cualquiera que transite la zona norte de la isla sabe que existe una terrible lotería, es la lotería del coche en la cuneta y de la tragedia. Lotería de la que nadie quiere tener número, pero que tiene sorteo casi cada semana. Si partimos de esto, ¿no es lógico pensar que el quirófano empiece en el lugar del accidente, en vez de en Son Dureta una hora más tarde?

Mi ruego es el siguiente: la adquisición y mantenimiento de una ambulancia U.V.I. a cargo de los ayuntamientos de Pollensa, Alcudia, Muro y Santa Margarita.

Yo lamento tener que ser realista, pero nadie puede aceptar que un puesto de la cruz roja sea suficiente para una zona de tanta población. No pido un hospital, sólo pido una ambulancia para llegar en condiciones a Palma, y esas condiciones deben ser las mejores posibles.

Por último recordar que la gente también se empieza a morir por otros motivos, por eso no se puede esperar a las vísperas del 10-junio-91. Tiene que ser ya.

Adios Juan.

Javier Ibáñez Pulgarán  
DNI 43.063.625



*Boutique*

CA'N PICAFORT (Mallorca)

**TRAMP'S**

(Moda Adlib)

Paseo Colón, 108 - Tel. 52 72 56

*mermelada*

c/Almirante Camero Blanco n:106

boutique infantil Tel. 527856.

Un picaforter en Hong-Kong

# DE CUANDO NO SE PONIA EL SOL EN NUESTRO IMPERIO DE LA POLITICA COMERCIAL Y OTRAS HISTORIAS

Miguel Sanz Beltrán

¿España, España? -me preguntaba con cara de asombro mi interlocutora/cliente. Y, ¿dónde está situada España? ¿En qué continente?

¡Dios mío! si levantarán la cabeza Carlos I, Felipe II, Colón, Magallanes, San Francisco Javier, Don Juan de Austria, los Tercios de Flandes, y tantos, y tantos otros.

Imaginaros si en vez de España, le hablo de Mallorca, o de Ca'n Picafort. Y nosotros que somos el ombligo del mundo (!). Cuanta ignorancia (!). Creemos suya o nuestra (!). Y, ¿por qué ocurre esto? -me pregunto yo.

Llevamos cuatro días en Hong-Kong y cuatro noticias son las únicas que ha llegado de España, ya sea a través de prensa o televisión.

-Los resultados de los partidos Barcelona-Zaragoza y Español-Madrid.

-Un atentado con coches bombas producido en Madrid.

-Una carrera de cerdos (dos veces en TV) celebrada en Pamplona con abrazo de los contendientes (humanos) y leve pelea de los otros contendientes (porcinos).

-La cogida del novillero José Luís Ramos en las Ventas con fotografía incluida.

Esta es, pues, toda la imagen que se tiene en esta parte del mundo de nuestro país. Somos, al parecer, una gente que sólo sabe correr ya sea tras un balón o un cerdo, o delante de un toro, y entre y entre nos dedicamos a poner bombas.

Es cierto que muchos miles de Kilómetros y cul-

turas diferentes dificultan un mutuo conocimiento, pero lo mismo debería ocurrir con Italia, Francia, y otros tantos países, sin mencionar evidentemente a Inglaterra y EE.UU., países que por influencia de metrópoli o comercial tienen una gran presencia aquí.

¿Qué estamos haciendo a nivel de instituciones para promocionar nuestros artículos, productos, culturas, etc, etc.? ¿Qué he visto u oído de nuestra patria? Pues, unos discos de Julio Iglesias, una foto de Plácido Domingo, el inolvidable concierto de Aranjuez y un bote de almendras españolas, pero manufacturado en Singapur por una filial de la compañía norteamericana.

Y no es extraño que sea así. ¿Por qué? Pues, me explicaré. Hemos estado exponiendo en una Feria de pieles junto con otras doce compañías españolas, pro lo lamentable es que, en las cinco plantas de la exposición, había un pabellón italiano, uno alemán, uno australiano, uno indio, uno inglés, uno americano, uno de Taiwan, uno de Pakistán, uno japonés y uno holandés. Y, ¿los españoles? Pues como dice el refrán: «cada uno en su casa y Dios en la de todos».

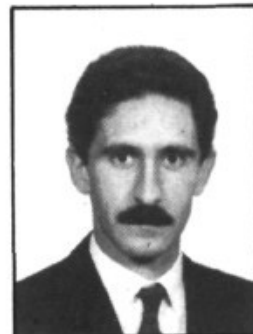
¿Cuánto éxito comercial añadido se obtendría con una sección de montaje de Stands o pasillo identificado como español? ¿Cuántos visitantes pasarían por su Stand, «rebotados» de otro al que inicialmente hubieran acudido? ¿No podríamos a nivel de grupo presionar para una mejor localiza-

ción en el recinto ferial?

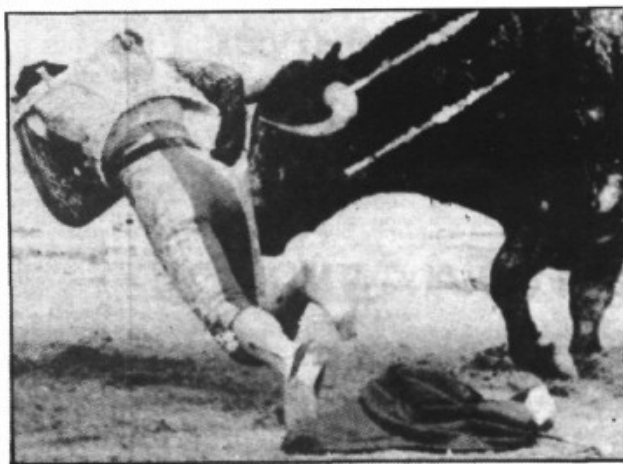
Creo sinceramente que podría venderse «PAIS» como todo beneficiando de forma interrelacionada a otros sectores.

Promover «la moda de España» está muy bien, pero no sé hasta qué punto es necesario hacerlo en la propia España aunque con ello se trate de evitar la invasión de productos comunitarios porque ello es más una política comercial defensiva que agresiva.

En fin, todo se andará. Finalmente hemos recibido la visita de MUN-YEE LAM, miembro de la oficina Comercial Española en Hong-Kong, todavía en fase de instalación. Esta simpática mujer, joven economista por la Complutense de Madrid y con un perfecto castellano aprendido en España donde ha vivido desde los seis años es la avanzadilla del Agregado Comercial español que, parece ser, está al llegar. Pero, es algo más. Es la esperanza de que en años próximos no estaremos huérfanos de información, de asistencia y de la agradable sensación de oír nuestro idioma en boca de una persona de rasgos orientales.



Debo decir en su honor que, al comentarle, la existencia de estos artículos me dijo con oriental humildad, que creía mejor no aparecer en ellos, pues quien en realidad debía estar, era el futuro Agregado, cabeza visible de la Delegación u Oficina. Pero, querida MUN-YEE (y empleo este término en sentido familiar) para una vez que uno se encuentra una cuerda en la que asirse, no va a despreciarla porque sea de cáñamo y no de seda. Gracias por tu visita y te deseo muchos éxitos. Ah, y mis respetuosos saludos al Agregado a quien espero y deseo saludar en mi próxima visita a Hong-Kong. A tí, MUN-YEE, simplemente NG GUOI y si necesitas algo de España allí tienes un amigo.







BAR - RESTAURANTE  
ESPECIALIDADES TÍPICAS MALLORQUINAS

Tel. 54 69 71

Carretera Sa Pobla - Alcúdia  
por La Albufera Km. 8'900

**HUMOR**

CA'N PÍCAFORT



DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/. Juan Monjo March, 52

Tel. 52 32 38

SANTA MARGARITA  
Mallorca

ESTANCO - LIBRERIA

**CASA ROSSA**

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Ca'n Pícafert



*Restaurante*  
**Aucanada**

C/. S'Illot, s/n

Tel. 545402

AUCANADA

ALCUDIA

En el bello rincón de Aucanada en Alcúdia abre sus puertas de nuevo a partir del próximo 8 de Abril el Restaurante AUCANADA, ofreciendo a todos sus clientes nuestra renovada carta de manjares con las especialidades en pescado fresco y marisco del norte, además de sabrosas carnes y succulentos platos mallorquines!

Todo ello bajo la nueva dirección de JOSEP ESCALAS i MUNTANER

Esperamos su visita



Mercado Nacional de  
**Ocasión**



**JOSE PASTOR GAYA**

**SANTA**

C/. Juan Ordinas, 19 - Tels.  $\left\{ \begin{array}{l} 52\ 33\ 96 \\ 52\ 34\ 19 \end{array} \right.$

**MARGARITA**

ABIERTO TODO EL DIA - DE 9 A 20 - INCLUIDO SABADO

# OFERTAS Verano 87

MARCA Y TIPO	AÑO MATRICULA	COLOR
Renault 18 GTS	PM-S	Blanco
Renault 18 GTS	PM-V	Verde
Renault 18 GTX	PM-AD	Blanco
Renault 9 TSE	PM-Y	Rojo
Renault 9 GTD	PM-AC	Gris
Renault 5 TL	PM-K	Naranja
Renault 5 GTL	PM-V	Gris
Renault 6 TL	PM-L	Blanco
Renault 7 TL	PM-I	Blanco
Renault 4 TL	PM-S	Blanco
Renault 12 GT (Fani)	PM-S	Rojo
Ford Fiesta	PM-P	Rojo
Ford Fiesta	PM-K	Negro
Citroen furgonet	PM-W	Beig
Citroen GS	PM-M	Azul
Citroen LNA	PM-AB	Blanco
Seat Panda	PM-V	Azul
Seat Ritmo (Diesel)	PM-T	Gris
Seat Ritmo	PM-V	Blanco
Wolsvagen golf (Diesel)	PM-S	Beig



**COCHES REVISADOS  
FACILIDADES DE PAGO**

Si no ve el coche de su agrado, **Consúltenos**, puede que lo tengamos en reparación o a punto de entrar.

## Cartas al director



*Per favor,  
em podria dir on  
és CORREUS? Duc  
una carta.*

### Amnesty International

Ciutat, 15-6-87

Benvolguts amics,

Dintre de la campanya de connexió amb la premsa forana, el grup Mallorca-6 d'AMNESTY INTERNATIONAL es complau posar-se en contacte amb vostès.

El nostre és un moviment que defensa els drets humans, per la qual cosa treballam per a la liberació dels presos de consciència, és a dir, persones detengudes per llurs conviccions, color de pell, sexe o religió, sempre que no hagin emprat la violència, ni hagin advocat per a ella. Ens oposam a la tortura i a la pena de mort, i propugnam judicis imparcials per a tots els presos. Som, per sobre tot, independents respecte de qualsevol govern, partit, ideologia o creença, i ens financem només amb les subscripcions i donatius dels socis.

Es per tot això que creiem oportú donar a co-

nèixer la nostra tasca per tot arreu, alhora que intentam augmentar el nombre de socis. A tots els diaris de Ciutat ens publiquen una fitxa, amb el temany i freqüència que l'equip de Redacció considera més adient, i seria molt interessant que vostès poguessin publicar aquesta fitxa —de la qual vos enviam dos models— degut a la importància que tots sabem té la premsa forana en el si de la població mallorquina. Al capdamunt, la defensa dels drets humans és un objectiu de tots els col·lectius de la nostra societat, i d'això el món periodístic sempre n'ha estat molt conscient.

En cas de que vulguin comunicar-se amb nosaltres no dubtin a fer-ho; la nostra adreça és: Sant Miquel 26, despatx B. 07002 Ciutat. No tenim telèfon. Gràcies per la seva atenció. Cordialment.

## DISCOUNT

### JAIME SUREDA ESTRANY

Almacén:

Avda. Jaime III, 37

Tel. 52 72 96

Oficinas:

Calle Colón, 60

Tel. 52 78 58

CA'N PICAFORT (Mallorca)

### Ca'n Picafort

Particular vende chalet

Buena construcción

4 habitaciones

Informes: Tel. 52 72 54

*Restaurante Pizzeria*

## Bananas

**COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL**

**VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS**

Paseo Colón, 151  
Tel. 52 79 18

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)

## PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS S.A.

REFRESCOS

# PICSA

AGUA

# UYALFAS

Carretera de Muro, s/n. SA POBLA

# Freixenet

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier





## DROGA EN CA'N PICAFORT

Según informaciones que facilitó Última Hora en su edición de 11 de Julio pasado, se habría decomisado droga en Ca'n Picafort en una segunda fase de la Operación Primavera. En esa operación fueron registrados más de 200 locales o viviendas, se identificaron a unas 1.320 personas de las cuales fueron detenidas 48. La droga decomisada en esa operación se circunscribió a 150 papelines de heronina lo que equivale a 15 gramos con una pureza superior al 80 por ciento, 25 gramos de cocaína, 693,5 gramos de haschis, 49 unidades de sicotrópicos y 11 kilos, 630 gramos de marihuana. También en Algaida fue decomisada parte de esas drogas. La Operación Primavera también intervino armas de fuego, dinero y objetos presumiblemente robados.

**BAR - RESTAURANTE**

# HAWAII



PASEO INGENIERO ANT. GARAU 22B - TEL. 528113 521746 CA'N PICAFORT-MALLORCA

PASEO INGENIERO ANTONIO GARAU

Hº MARBELLA

Hº EMBAT

C/ SILENCIO

N. 22 RESTAURANTE CAFETERIA

## Roma



N. 20

AVDA. CARREO BLANCO

BAR RESTAURANTE

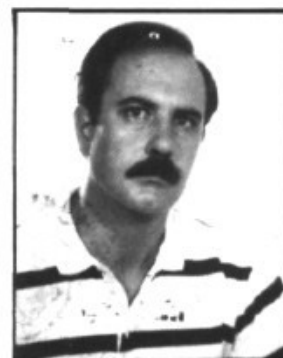
# HAWAII

## AUMENTA EL TRABAJO EN CORREOS

No sólo en verano sino también en invierno la atención que presta Correos al público ha aumentado considerablemente. Pero, sobretudo, en verano, como es natural, tanto los que residen en Ca'n Picafort como los turistas extranjeros requieren mucho más de la atención de la Oficina de Correos en Ca'n Picafort.

Puestos en comunicación con el actual Jefe de la Oficina de correos en Ca'n Picafort (Plaza Ing. Roca, Edificio Centro Cívico-Social) Sr. Amador Garballo Morán, se nos dice que esta Oficina desde el 1 de Julio hasta 15 de Octubre está abierta de 9 a 14 hs. los días laborables, cubriendo este servicio además del jefe mencionado; Jaime Mas, Bárbara Aloy, Juana Alós, y Antonia Martorell.

En esta Oficina, durante este tiempo veraniego, se pueden llevar a cabo toda clase de operaciones



referentes a servicios de Telecomunicaciones que son Correos, Telégrafos y Caja Postal. La Móvil que atendía frente al Galaxia ha dejado este servicio y atiende al público sólo en Son Bauló, de 3 a 4 tarde, y en Son Serra de Marina.

En cuanto a la Oficina de Ca'n Picafort se espera equiparla próximamente con nuevo mobiliario, un mostrador nuevo, estante para los Apartados, un buzón y un rótulo sobre la puerta.



# Daphne

**KOSMETIKSALON  
PARFÜMERIE**

**BEAUTY SALON  
PERFUMERIE**

**Avda. José Trias, 19 - Tel. 52 74 02 CA'N PICAFORT (Mallorca)**

## DESDE LA PARRÒQUIA

# FIESTA DE FIN DE CURSO PARA LOS NIÑOS DE LA CATEQUESIS

Como otros años, a final del curso, el pasado domingo 5 de Julio se tuvo en nuestra Parroquia la fiesta de fin de curso de la Catequesis Parroquial que consistió sobre todo, en una distribución de premios para quienes tuvieron más asistencias a la Catequesis de los domingos durante el pasado curso. El primer galardonado fue el niño Pedro Javier Estelrich Nadal, seguido de las hermanitas Lucía y Susana Pérez Alvarez, Esteban Rigo Mas, Angela I. Estelrich Nadal, Juan Antonio Femenías, Rosa María Sánchez, Adolfo Titos, Margarita y María Gelabert y Catalina Pascual

En este acto se tuvo un sencillo refresco, obsequio del Colmado DISCOUNT de Ca'n Picafort., que agradecemos.

Es de agradecer la participación y la gran ayuda que han prestado en este sentido un numeroso grupo de catequistas que incondicionalmente han estado con nosotros todos los domingos del año y al frente de los diversos grupos de niños. Esperamos tenerlos de nuevo para el año que viene. Gracias.



*Niños de Ca'n Picafort que merecieron mejor puntuación por su asistencia a la Catequesis Parroquial.*



## LAICS I VIDA PÚBLICA

### UNA ESSLÉSIA INDEPENDENT PERÒ NO NEUTRAL.

En les passades eleccions municipals, autonòmiques i europees, l'Església de Mallorca es va comprometre a respectar el joc democràtic dels partits polítics, reconeixent la seva autonomia i consistència pròpia, i al mateix temps volgué guardar una **clara independència** respecte a qualsevol línia política. Però també aquesta mateixa Església nostra volgué afirmar amb tota força que independència respecte als partits **no volia dir neutralitat sociopolítica**, i per això procurà i procurarà d'avui endavant sortir sempre:

- 1) en defensa del **bé comú** que ha d'estar per damunt els interessos de partits;
- 2) en defensa de la **solidaritat amb els més marginats** de la nostra societat: aturats forçosos, minusvàlids, paralítics cerebrals, alcohòlics, drogadictes, orfes, gitanos, etc.
- 3) en defensa d'una **honradesa i competència administrativa** en els nostres ajuntaments i institucions autonòmiques;
- 4) en defensa dels **drets socials** (escola, treball, vivenda, esplai, etc.) i de les **llibertats ciutadanes** (drets de lliure expressió, reunió i associació);
- 5) en defensa d'una **real autonomia** cultural, econòmica i política per al nostre poble, que l'ajudi a retrobar la pròpia personalitat col·lectiva, promogui la nostra cultura i llengua i ens faci obtenir un adequat desenvolupament humà, polític i econòmic;
- 6) en defensa d'una **democràcia més real** en lo social i econòmic on la igualtat d'oportunitats sigui de ver possible.

JOAN BESTARD i COMAS

### HORARIO DE MISAS

SABADOS	STA. MARGARITA	CA'N PICAFORT	SON SERRA
	8,30 tarde	8 tarde mallorquin 10 noche cast.	7,30 tarde cast.
DOMINGOS	9 mañana 12 mediodía 8,30 tarde	10 misa internacional 12 castellano 8 mallorquin	7,30 cast.

NOTA: Los bautizos en Santa Margarita son los primeros domingos de cada mes. En Ca'n Picafort, el cuarto domingo de cada mes

De alcalde a jefe de la oposición:

## «LAS FOBIAS PERSONALES HAN MOTIVADO QUE YO NO SEA EL ALCALDE»

- ¿Esperabas repetir al frente del Ayuntamiento?

- La verdad es que, al ser **xx** la candidatura más votada, tenía plena confianza en seguir como alcalde en los próximos cuatro años. Esta confianza la mantuve hasta los últimos días en que entendí que el pacto de las restantes opciones era una realidad.

- ¿Es posible que os haya faltado capacidad negociadora?

- Lo que no nos ha fallado ha sido la dignidad, como tampoco la capacidad negociadora.

- ¿Por qué crees, entonces, que se han decantado a favor del PSOE?

- Estoy convencido de que ha sido debido **xx** personales contra

por parte de algunos. Unas fobias que no comprendo y unos maquinémoslos en contra de la voluntad popular. Han aunar esfuerzos con el único objetivo de desbancar a **xx** basado quizás en resentimientos por nuestra victoria en las elecciones.

- ¿Crees que puede cuajar el pacto de gobierno suscrito?

- Para mí es en estos momentos una incógnita. Si falla no será, pienso, por el contenido del pacto en sí. Todos tenemos claras las necesidades y problemática de **xx**, de ahí que los programas no varíaran sustancialmente unos de otros. El fracaso del pacto sí podría llegar, cosa que no deseo, debido no sólo a la disparidad ideológica de los distintos partidos que lo han firmado, sino merced a la idiosincrasia personal y también dispar de quienes le han dado rúbrica.

- ¿Cómo te ves en calidad de jefe de la oposición?

- Será para mí una experiencia nueva que, la verdad, no me había planteado. Todavía no nos hemos estudiado la línea a seguir

como grupo de oposición, pero puedo garantizarte que será constructiva y siempre en base a los intereses del pueblo. Nuestra frase, nuestro slogan en la campaña electoral era: **xx** lo único importante. Una frase a la que procuraremos hacer en todo momento pleno honor. Nuestra oposición, con toda seguridad, estará basada en fiscalizar la gestión de la mayoría, presentar alternativas a los temas que no nos convengan, votando favorablemente las propuestas coincidentes con nuestro punto de vista. Si importante es una mayoría estable, no lo es menos un consistente grupo de oposición.

- Si se os da "cancha", ¿aceptaréis participar en la gestión municipal?

- No creo que se nos dé "cancha", como tú dices. Según mi opinión, no nos darán más que lo que la Ley establece como, por ejemplo, tener un miembro en cada una de las comisiones informativas. Dentro de las comisiones y en los plenarios desarrollaremos nuestra labor encaminada, fundamentalmente, a evitar lesionar los intereses del pueblo.

- ¿Qué opinas de la moción de censura que contempla la Ley de Régimen Local?

- No soy partidario de forzar la maquinaria. Sólo apoyaríamos una moción de censura en el caso de que tal propuesta estuviera plenamente justificada.

- A nivel de rumor, ha surgido la posibilidad de una retirada de **xx** como político, ¿hay algo cierto?

- No, en absoluto. Ni se me ha pasado por la cabeza. Si tengo salud y mi partido lo considera oportuno, pienso seguir en política por muchos años.

- ¿Algo más?

- Solamente solidarizarme con nuestro electorado y con muchos votantes de otros partidos que hoy se sienten defraudados a raíz de como han sucedido las cosas

GABRIEL VENY

Nota de la Redacción.-Esta entrevista que Vd. acaba de leer, podría titularse EN TODAS PARTES CUECEN HABAS, porque si Vd. ha leído todas las preguntas y también todas las respuestas, no se ha imaginado todo lo que hay de verdad, pues Vd. sin duda ha creído que esa entrevista ha sido hecha —preguntada y contestada— en este honorable Municipio de Santa Magalida donde últimamente se han cocido muchas habas. Pues bien, como en todas partes hierven las habas, sepa Vd. y perdone porque hemos jugado al escondite, que esta entrevista fue publicada en la revista MANACOR COMARCAL, 4 de julio de 1987, pag. 28, y la entrevista fue hecha al alcalde saliente de Manacor don Gabriel Homar, de AP, que fue desbancado por un Alcalde Socialista. Por tanto, en esta entrevista que hemos publicado en esta página de la Revista CA'N PICAFORT donde hemos puesto **XX**, debe decir D. Gabriel Homar, o AP, o Manacor, y estará el original completo y correcto. De todas formas, todos nuestros lectores habrán pasado un rato entretenido, creyéndose que nuestro alcalde saliente Don Jaime Alós, de UM, opinaba y explicaba cuanto sentía y le ha acontecido últimamente. A él le pedimos disculpas por la broma que hemos hecho. Gracias.



## SPORTS PINS

Patrick's int. Tennisschule  
Gruppen - und Einzel Unterricht  
mit Ballmaschine  
und Videoaufnahmen  
May - Okt. "Sport Pins"

Hotel Gran Vista  
Informacion bei TUI, NUR,  
oder Sport Pins. - Tel: 52 73 83

Sport zentrum "Sport Pins"  
Ca'n Picafort



# UN ALEMAN, AHORA ENTRE NOSOTROS, SE ALEGRA DE RECIBIR NUESTRA REVISTA EN ALEMANIA.

Ca'n Picafort, Julio 1987.

Muchos saludos a todos los picaforters. Hoy hace mucho calor y he pensado que no puede ir uno cada día a la playa. Por eso he hecho una visita a la revista «Ca'n Picafort». Estoy aquí porque quiero pagar la revista para el año que viene. Yo recibo su revista en Alemania por correo desde el año pasado. Ha sido una buena idea de mi amigo Mateo Escalas de Santa Margalida. Porque con esta revista tengo la posibilidad de saber las cosas que pasan en mi querido Ca'n Picafort.

Ahora me voy, y todavía quiero decir adiós hasta octubre que viene.

Clemente Steverding

enamorado de Ca'n Picafort desde 1973



## PUBLICIDAD

Ya, de cara a la temporada turística, anuncie sus productos, su Restaurante, su Bar, sus ventas inmobiliarias, sus artículos alimenticios o de piel, su Hotel, a través de la Revista CA'N PICAFORT, el mejor y más rápido medio para darse a conocer en esta ZONA TURISTICA. Tel. 52 70 30.

# Pastor S.A.

## CONSTRUCCIONES Y PREFABRICADOS

### MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

#### PREFABRICADOS DE HORMIGON

forjados

BAUSTA



(DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BALEARES)

PIEDRAS NATURALES  
(MARMOLES Y GRANITO)

### ATENCION CONSTRUCTORES

INTRODUCIMOS EN MALLORCA EL  
FORJADO SEMIRESISTENTE PRETENSADO  
DE MAS USO EN ESPAÑA, QUE CON  
SU MODERNO SISTEMA DE FABRICACION  
CONSIGUE UN GRAN AHORRO DE:

APUNTALAMIENTO Y  
PRECIO

Calle Es Clavet, 10 - Teléfono 52 31 31  
SANTA MARGARITA (MALLORCA)

# PEUGEOT TALBOT

## José Perelló Gayá

Miguel Ordinas s/n. Tel. 52 31 60  
07450 - SANTA MARGARITA

### LE OFRECE LA MAS AVANZADA TECNOLOGIA PEUGEOT, CON TODOS LOS SERVICIOS.

A su disposición la Gama  
PEUGEOT 87, con todas las  
posibilidades de elección

**GAMA PEUGEOT 505** Motores  
gasolina, diesel, turbo e inyección. Hasta  
130 cv. Desde 5.5 litros a los 100 kms. Aire  
Acondicionado. Garantía 1 año.

**GAMA PEUGEOT 309** Hasta  
105 cv. Desde 4.9 litros a los 100 kms.  
Aire Acondicionado. Apertura  
centralizada de puertas y maletero.  
Telemando de apertura a distancia.  
Garantía 1 año.

**GAMA PEUGEOT 205** Motores  
gasolina y diesel. De 55 a 130 cv. Desde  
3.9 litros a los 100 kms. Hasta 206 km/h.  
Aire Acondicionado. Garantía 1 año.

Y todo, con un Servicio Postventa  
profesional en todos los sectores; diligente  
en sus plazos de entrega y con una  
atención al Cliente, seria y responsable.  
Compruebelo personalmente.



su concesionario PEUGEOT TALBOT





# COOPERACIÓ



Conservar i restaurar els nostres monuments és necessari, perquè ens parlen del passat, de les nostres tradicions i de la nostra cultura. Millorar les construccions, carreteres, carrers, instal·lacions, i fer-ne de noves és necessari, perquè representen el nostre progrés.  
El Consell Insular de

Mallorca ha fet molt en aquest sentit. Amb l'actuació sobre la xarxa de camins del Consell, que engloba un total de 707 km., dels 1.700 existents a Mallorca, que ha significat la realització de 138 projectes amb una



inversió de 852 milions. El Consell fa possibles les aspiracions de tots els municipis de comptar amb una infraestructura de serveis bàsica. Amb aquest objectiu ha elaborat els Plans d'Obres i Serveis que han suposat 96 obres hidràuliques, 149 obres de carreteres i camins, 185 d'urbanització, 64 d'enllumenat i 44 de millora, restauració i remodelació d'edificis



públics, amb una inversió total de 3.700 milions de pessetes en quatre anys. Els resultats, evidentment satisfactoris, estan avui a la vista.

**BON CONSELL, BONS RESULTATS.**



**CONSELL INSULAR DE MALLORCA**



# MR

## MUEBLES

### CASA ROSSA



Carretera Alcudia - Artá  
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT

## peluqueria caballeros

# M Perelló

AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30  
CA'N PICAFORT MALLORCA



CAIXA DE PENSIONS

## "la Caixa"

AGENCIA  
CAN PICAFORT

Av. Trias, s/n.  
Tel. 52 77 36

## PARTICULAR VENDE CELLER RESTAURANTE

EQUIPADO Y EN FUNCIONAMIENTO  
200 M<sup>2</sup> - Lugar céntrico  
CA'N PICAFORT

Informes: Tel. 52 71 30

### BAR - RESTAURANTE

## Ca'n Frontera

*Especialidad en:*

COMIDAS MALLORQUINAS Y PARRILLADA DE PESCADO

Paseo Marítimo, 26  
Tel. 52 78 44

SON SERRA DE MARINA  
Sta. Margarita



## OFERTA VERANO

Chalet Individual - 2 viviendas. Garaje. 9 millones.

Oferta verano.- Chalet 5 Dormitorios, Sala de estar. Comedor, Cocina. Amueblado, 4.800.000 pesetas. Facilidades de pago.

Chalet a estrenar.- 3 Dormitorios. Baño y aseo. Cocina. Comedor, Sala de estar. Garaje. 200 metros jardín. 7 millones de pesetas.

DUPLEX.- 3 Dormitorios. Baño y aseo. Cocina. Sala de estar. Comedor. Total: 90 metros de vivienda, más 30 m. de garaje. 6.800.000 pesetas. Facilidades a convenir.

**INFORMES:**

**PASEO MARITIMO, 26 - TEL. 52 78 44 - SON SERRA DE MARINA**

# MIPER MANACOR

*Alta Calidad a Bajo Precio*

*Su Hipermercado favorito*



## ALIMENTACIÓN

Atún en aceite JEALSA 1/8. pak. 3 u .....	119
Foiegras APIS 115 Gr. pak. 4 u. + 1 regalo .....	148
Aceitunas rellenas LA ESPAÑOLA 170 Gr. pak. 3 u.....	120
Galletas Maria PRATS 1 Kg.....	230
Galletas Saladas PRATS 1 Kg .....	230
Galletas Girasol RIO pak. 3 u .....	155
Atún claro PALACIO DE ORIENTE 1/4 .....	85
Atún en aceite ISABEL 1/8 pak. 3 u .....	128
Mayonesa YBARRA 1/2 Kg .....	175
Chocolate LINDT leche 150 Gr.....	125
Chocolate LINDT avellana 150 Gr.....	157
Chocolate LINDT almendra 150 Gr .....	153



## BEBIDAS Y LICORES

RICARD 1 l.....	727
MARTINI rosso y blanco .....	299
Cofiac MAGNO.....	581
Vino SAN ASENSIO .....	126
Vino TRES MARQUESES .....	301
Vino DIAMANTE.....	412
Vino VIÑA DEL MAR blanco, tinto y rosado .....	99
Cerveza HENNINGER pak. 6 u .....	154
Cava RONDEL ORO.....	277
Cava L'EIXERTELL.....	242
Zumo FRUCO 1 l. melocotón y naranja .....	134
Zumo LA VERJA 1 l. melocotón, albaricoque, piña y naranja...	126



## CONGELADOS

Ensaladilla OLIVER 1 Kg.....	176
Calamar romana 1 Kg. OLIVER.....	536
Croquetas 600 Gr.....	127
Cuerpos OLIVER ptas./kg .....	457
Rape OLIVER ptas./kg.....	597
Calamar OLIVER ptas./kg .....	384



## CHARCUTERIA

Paleta 1ª premier CASADEMONT ptas./kg.....	440
Jamón York Guitarra CASADEMONT ptas./kg .....	667
Beicon ahumado CASADEMONT ptas./kg .....	425
Fuet CASADEMONT ptas./kg.....	850
Salchichón meloso CASADEMONT ptas./kg.....	455
Quesitos LA VACA QUE RIE 8 u .....	126
Quesitos LA VACA QUE RIE 16 u .....	239
Mini BABIBEL 5 u .....	126
Queso BABIBEL 200 Gr .....	255
Queso LOS CLAVELES MANTECOSO ptas./kg .....	741
Queso LOS CLAVELES EXTRA ptas./kg .....	828



## PERFUMERIA Y LIMPIEZA

Colonia NENUCO 1 l.....	417
Jabón líquido NENUCO 1 l.....	339
Champú GENIOL 1.250 c.c.....	198
Gel MAGNO 900 Gr .....	378
Pañal braguita CONFORT MOLTEX 30 u .....	671
Gel TULIPAN NEGRO 900 Gr. + esponja .....	206
Gel TULIPAN PLATA 900 Gr. + esponja .....	206
Legía ESTRELLA 1.600 c.c .....	119
Servilletas MARPEL 100 u .....	76

## COMIDA PERROS

PAL 1 Kg.....	202
---------------	-----

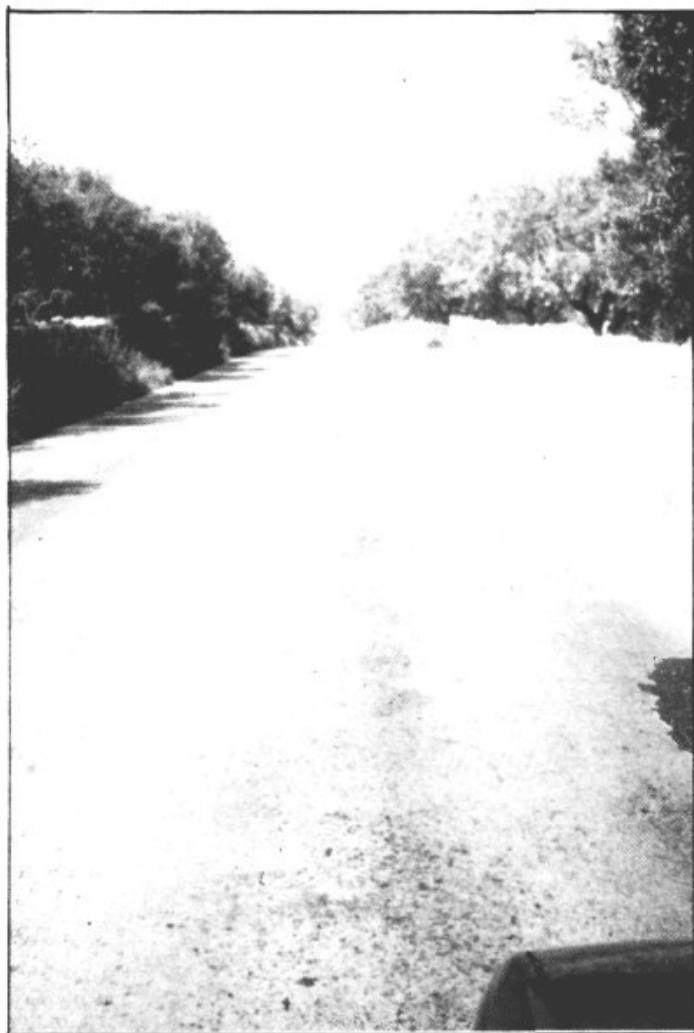
*Alta Calidad a*

*Su Hipermercado favorito*

*Bajo Precio*

# STA. MARGARITA CA'N PICAFORT

Se llama Annette y tiene cuatro años de edad. Es de Alemania y pasa sus vacaciones con sus papás en Ca'n Picafort. Nada más hemos podido saber de esa futura Miss a quien nuestro reportero pilló en plena playa de Ca'n Picafort.



Santa Margalida - Ca'n Picafort, dos pobles units per una llarga carretera, sempre transitada, sempre plena d'ametllers. Es la història d'un poble antic que s'aboca cap a un poble modern on el turisme va florir la alegria, el futur i els milions. Es el camí d'una agricultura sempre en capavallada, davant uns hotels que van sempre cap amunt. Es la unió dels nostres avantpassats amb uns joveçats que s'enfilen cap a un segle nou, un món diferent.



## TELEFONOS DE INTERES EN ESTE MUNICIPIO

Ayuntamiento Sta. Marg. ....	52 30 30
	52 30 50
Ay. Sta. Marg. las 24 hrs. ....	52 31 08
Ayuntamiento - Ca'n Picafort ....	52 72 53
	52 72 58
Guardia Civil Sta. Marg. ....	52 30 22
Guardia Civil Ca'n Picafort. ....	52 73 81

## MELLIZOS

Los dos turistas son rubios, y los dos con la misma cara. Se trata de dos hermanos mellizos a quienes todo el mundo en la playa confunde, menos —claro está— sus respectivas señoras. Vinieron por primera vez a Ca'n Picafort y están felices. Volverán el año que viene.